

# infanti®

model / modelo

**RM117**



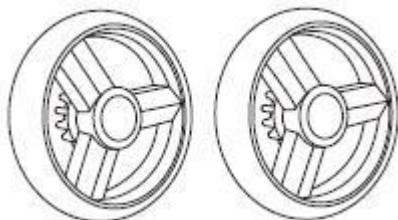
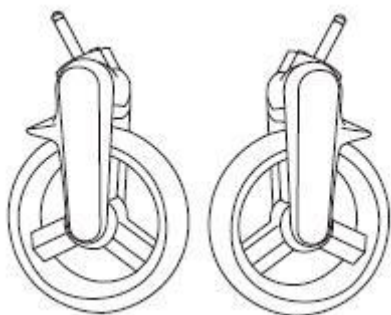
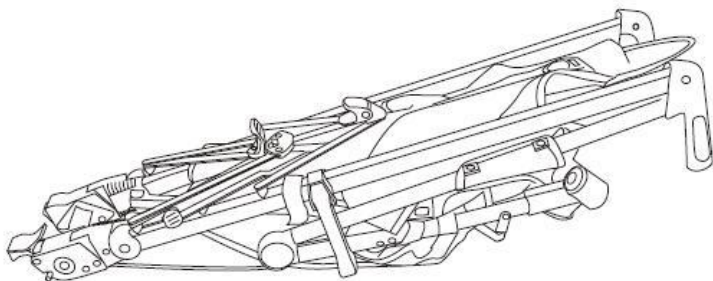
**STROLLER · COCHE**

**“URBAN LITE”**

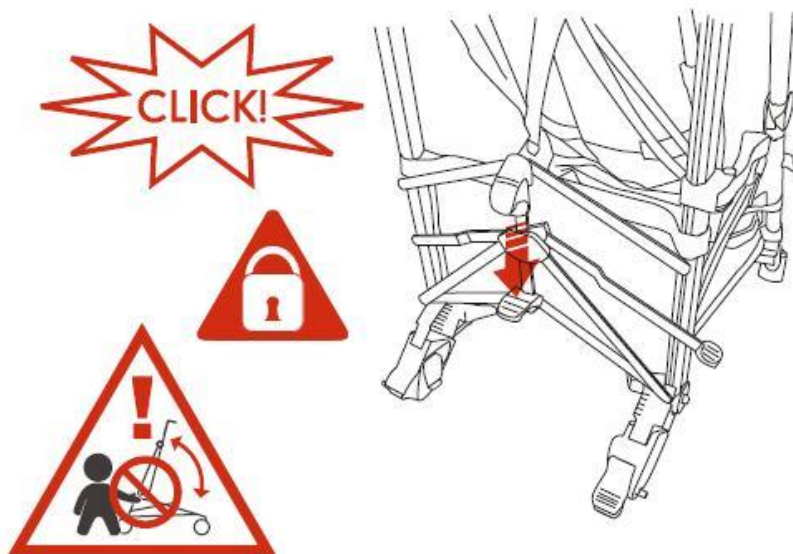
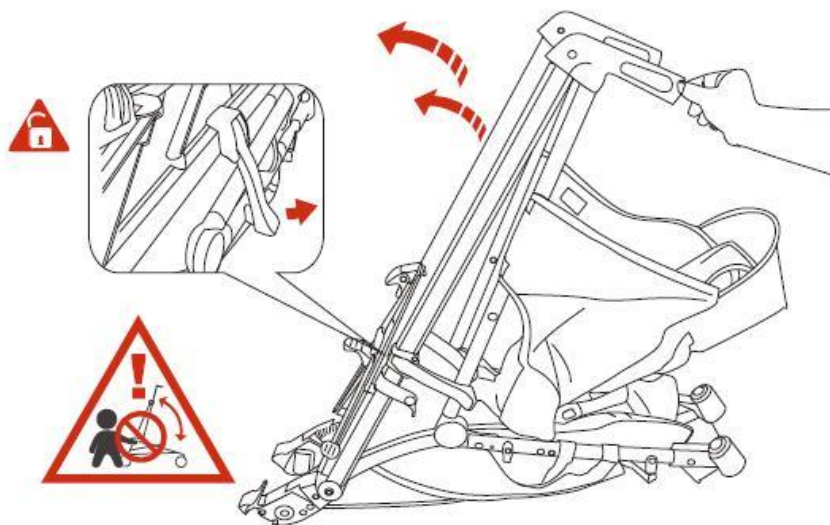
The images use in this instruction sheet are illustrative,  
it could change in accessories, colors or fashion  
Las imágenes utilizadas en este instructivo, son ilustrativas  
puede variar en accesorios, colores, modas o estampados

Read & Keep this instruction sheet for future references  
Lea y conserve este instructivo para futuras referencias

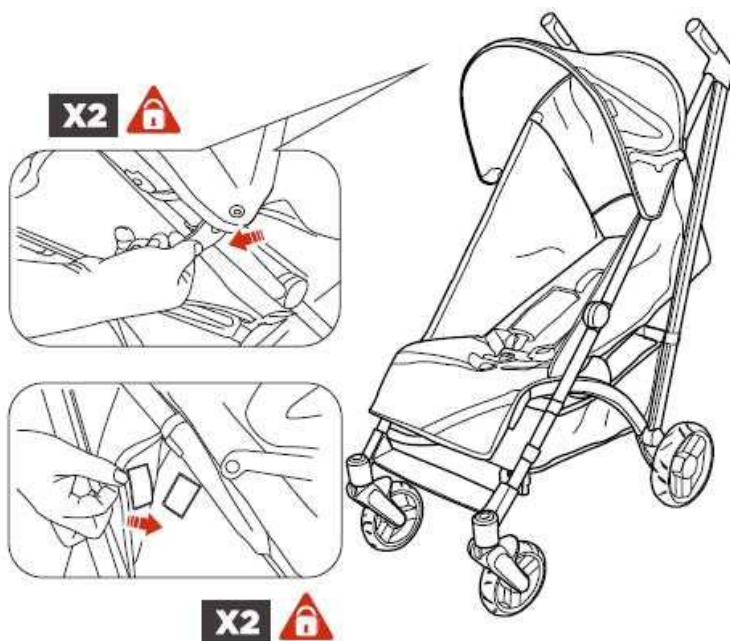
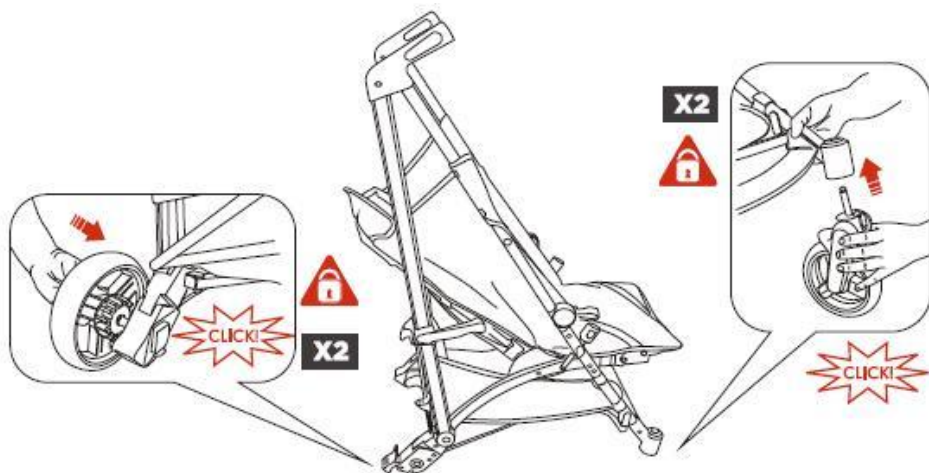
**Bestandteile / parts list / composants / componenti / onderdelen /  
komponenter / díl / alkatrészek / dijelovi / sestavni deli / súčasti /  
składniki / componente / komponenter / componentes / компоненте**



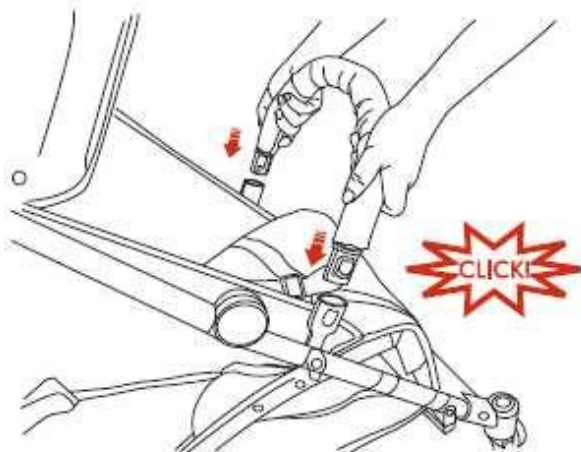
Aufklappen / Opening / Déplier / Aprire / Unfold / Udfold / rozložte / bontakozik ki / rasklopite / razpletati / rozložte / Rozlóż / Desfaceți / Veckla / Desdoble / Rasklopite:



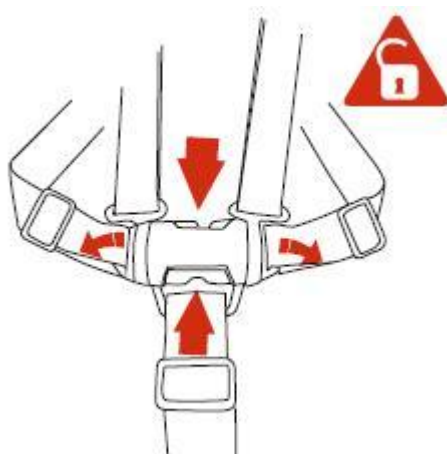
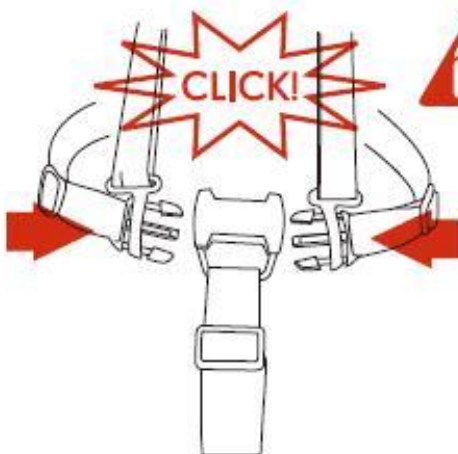
Aufbau / Assembly / Montage / Apertura / Opstellen / Opklapning /  
Postavit / Sastavljanje / Deschiderea / Postavitev / Rozloženie /  
Rozkładanie wózka / Montare / Uppställning / Montaje / Postavljanje



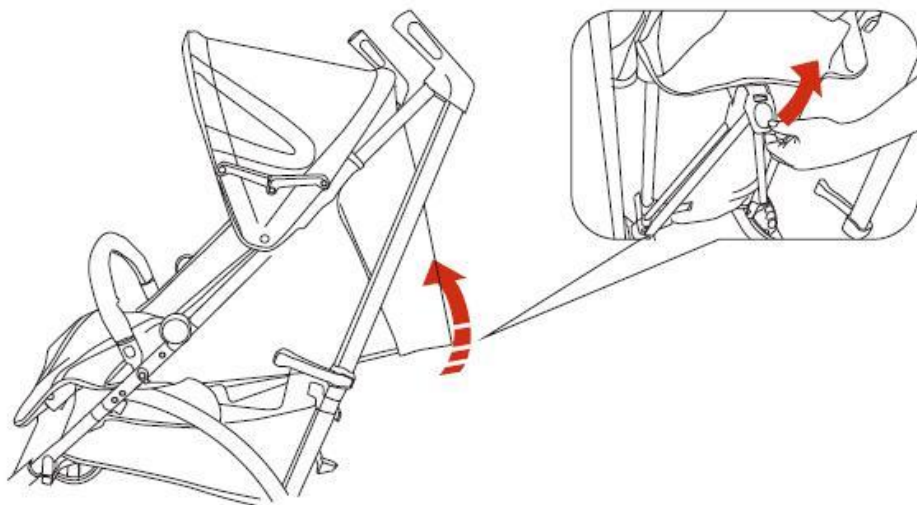
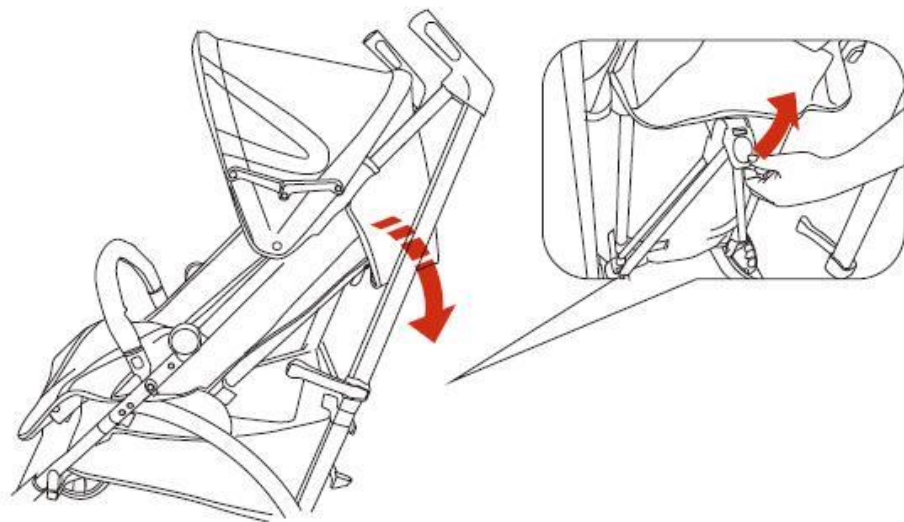
Haltebügel / Bumper bar / barre de sécurité / barra di sicurezza / veiligheidsbeugel / sikkerhed bar / Safety clip / biztonsági bar / Sigurnosni bar / varnost bar / bezpečnostné bar / raczki / bar de siguranță / Säkerhets bar / barra de seguridad / Bar u



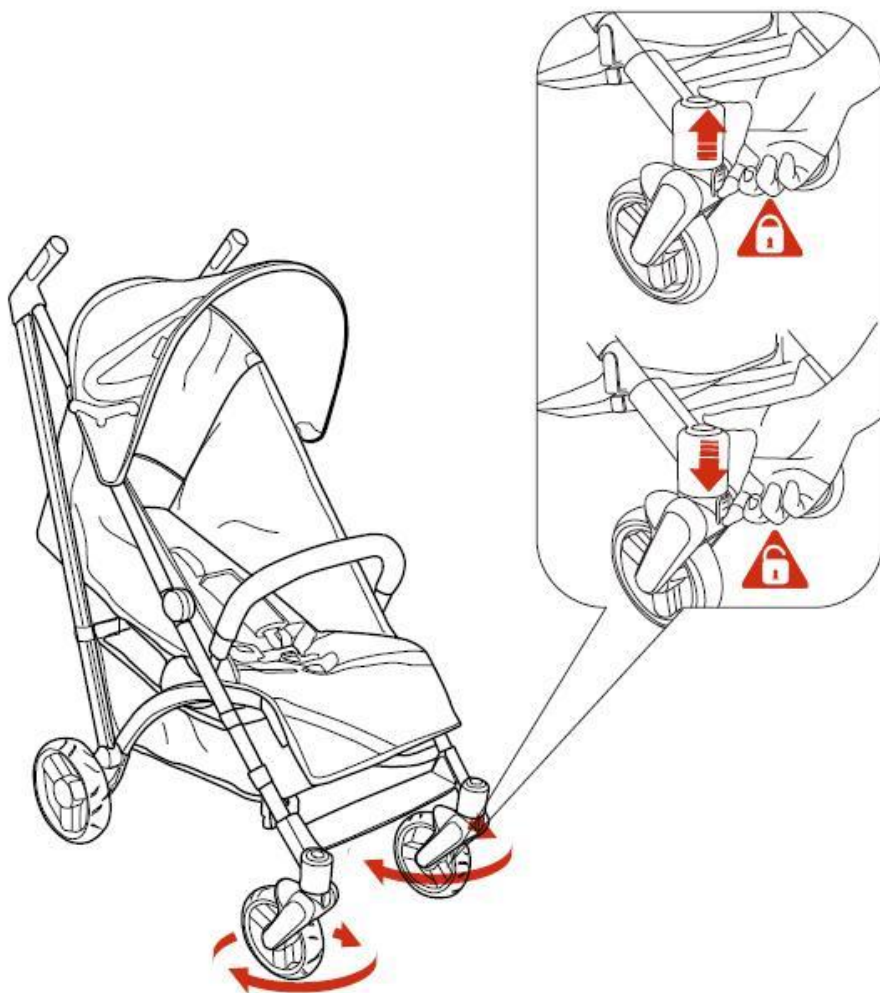
Sicherheitsgurt / Harness system / Ceinture de sécurité / Cintura di sicurezza / Zwenkwiel functie / Veiligheidsgordel / Sikkerhedsselen / Bezpečnostní pás / Biztonsági öv / Sigurnosni pojas / Varnostni pas / Bezpečnostný pás / Pas bezpieczeństwa / Centura de siguranță / Säkerhetsbälte / Cinturón de seguridad / Sigurnosni pojas



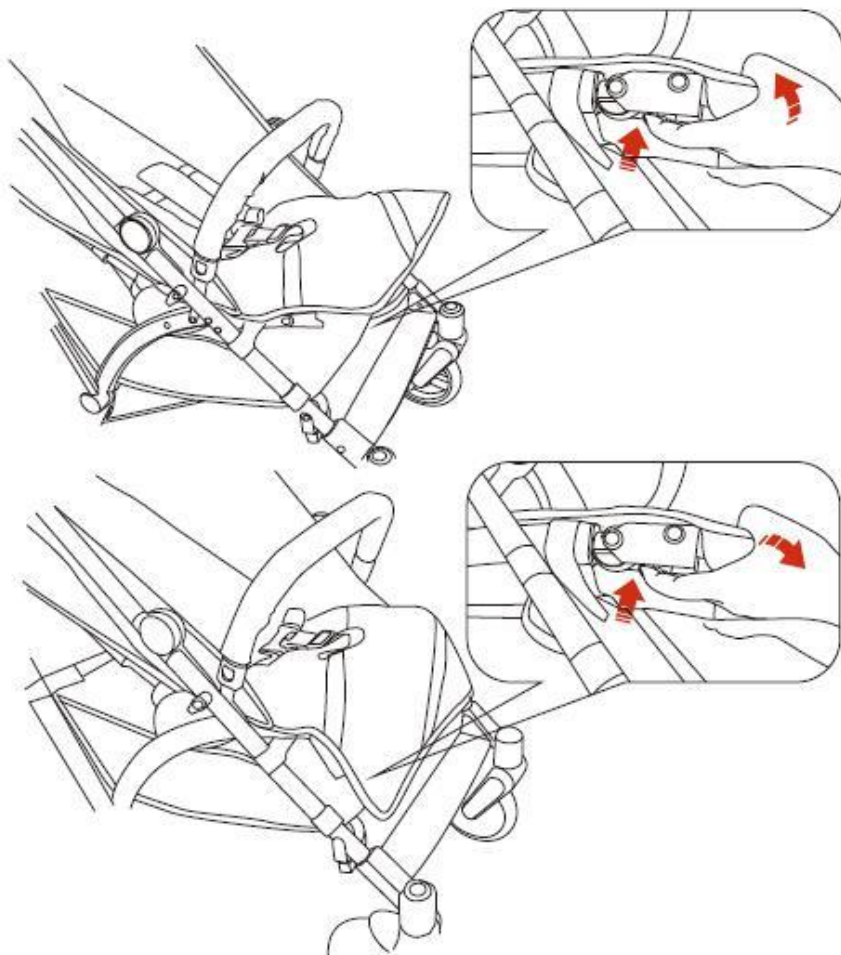
Rückenlehnenverstellung / Backrest adjustment / Réglage du dossier /  
Regolazione dello schienale / De rugleuning verstellen / Justering af  
ryglænet / Nastavování opěrky zad / A háttámla beállítása / Namještanje  
leđnog naslona / Nastavitev hrbtnega naslonjala / Prestavenie chrbtovej  
opierky / Regulacja oparcia / Ajustarea spațarului / Ajustar el respaldo /  
Nameštanje naslona za leđa



Schwenkradfunktion / Swiveling function / Fonction roues pivotantes /  
Funzione ruote pivotanti / Drejhjulsfunktioner / Funkcia otočného kolesa  
/ Funkcija okretljivih kotača / Funkcija okretljivih kotača / Forgó-kerék  
funkció / Funkcja kół obrotowych / Výkyvná funkce koleček / Svängbara  
hjul / Función de rueda basculante / Funkcija okretnog točka

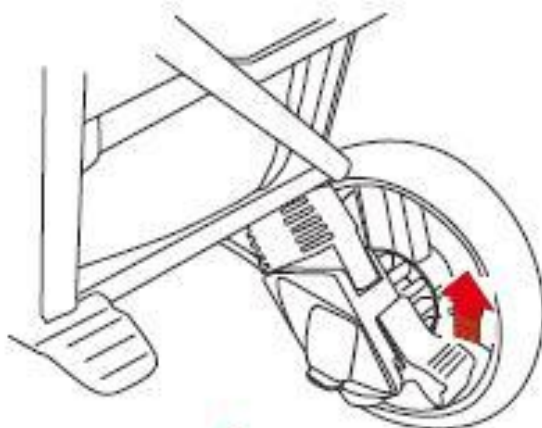
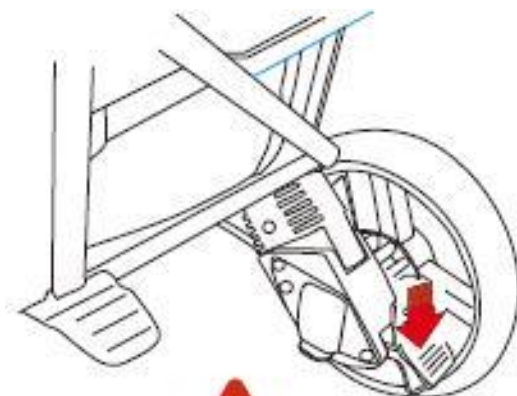


Fußstützenverstellung / Footrest adjustment / Ajustement du repose-pied / Regolazione del poggiapiedi / Verstellen van de voetensteun / Indstilling af fodstøtten / Nastavení opěrky nohou / A lábtartó beállítás / Namještanje oslonca za noge / Spreminjanje lege / Prestavenie opierky nôh / Zmiana pozycji podnóżka / Reglarea piciorului / Justering av fotstødet / Regulación del reposapiés / Nameštanje držača za noge

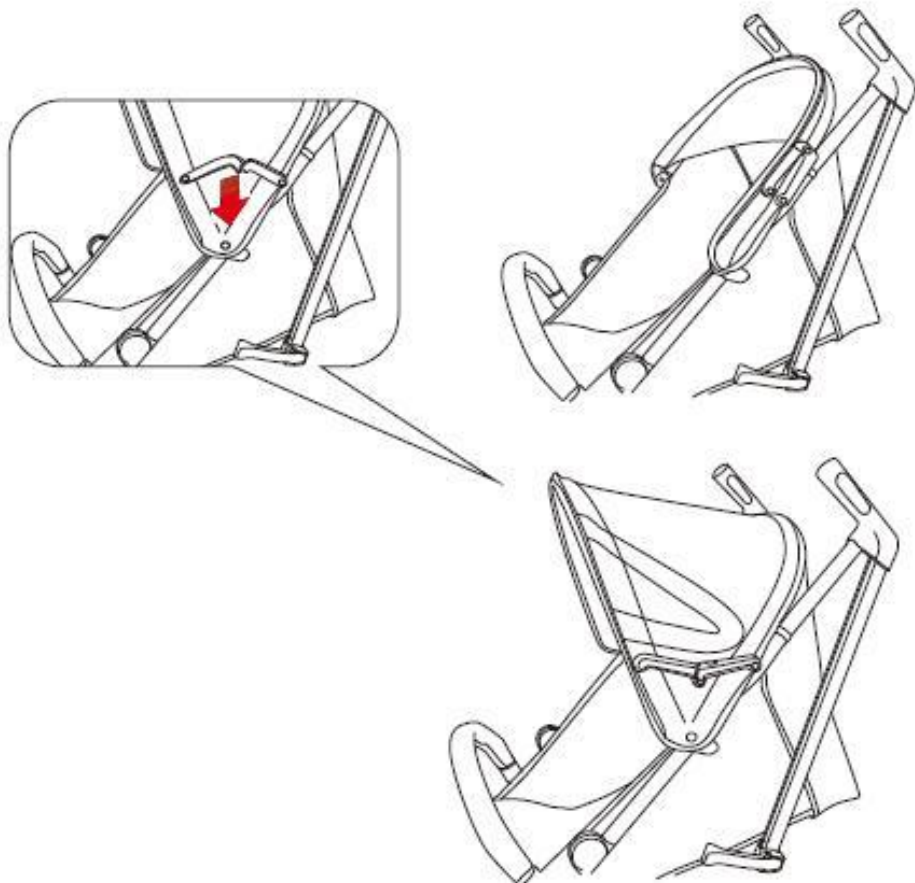




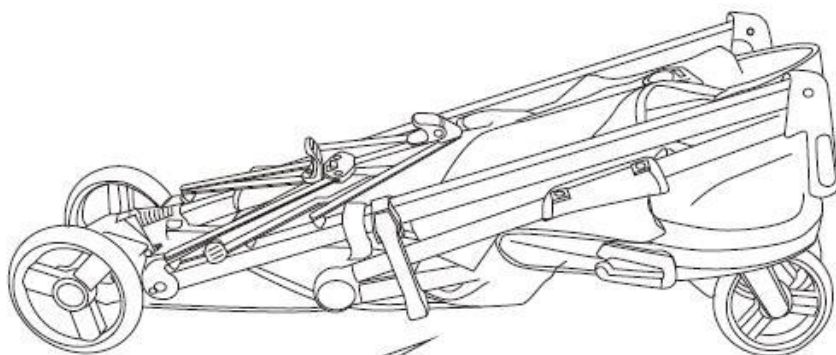
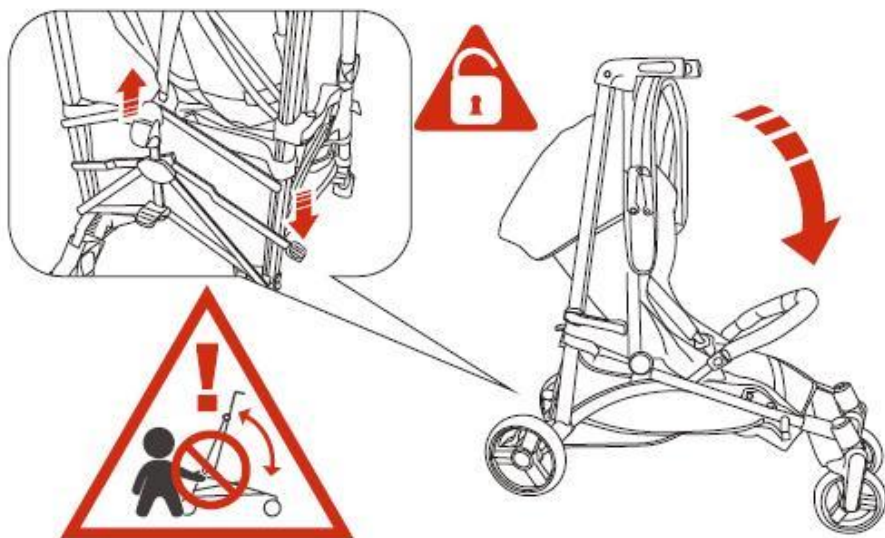
Bremse / Brake / Actionnement des freins / Azionamento del freno / De remmen in werking zetten / Brug af bremsen / Aktiviranje kočnice / A fékek működtetése / Aktiviranje kočnice / Obračanje kolesa / Aktiviranje zavore / Activarea frânei / Włączanie hamulca / Zabrzdzenie brzd / Användning av bromsen / Accionamiento de los frenos / Aktiviranje kočnice



Dach / Canopy / Montage du toit / Montaggio della capottina / Het dak monteren / Montering af taget / Pripevnenie strechy / Pričvrščivanje krova / Pričvrščivanje krova / Pritrditev strehe / A tető felszerelése / Zakładanie budki / Nasazení stříšky / Fastsättning av suffletten / Colocar la capota / Postavljanje krova



Zusammenlegen / Folding / Repliage / Chiusura / Samenleggen /  
Sammenklapning / Skládání / A kocsi összecsukása / Sklapanje / Zlaganje  
/ Zloženie / Składanie wózka / Pliere / Ihopfällning / Plegado / Sklapanje



## Sicherheitshinweise

**Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt ausschließlich für den Transport von Babys und Kleinkindern konzipiert wurde, und jede nicht bauartgerechte Verwendung Schäden am Produkt verursachen kann, welche in weiterer Folge auch die Sicherheit Ihres Kindes gefährden könnte.**

- Lesen Sie die Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie diese auf. Nichtberücksichtigung der Hinweise kann zu technischen Fehlern ihres Produktes führen und in Folge die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.
- Farben und Ausstattung des Produktes können von den gezeigten Abbildungen abweichen.
- Der Kinderwagen ist geeignet, für Kinder im Alter zwischen 6 - 36 Monaten und einem Maximalgewicht von 15 kg.
- Bei Kindern, welche jünger als 6 Monate sind, ist eine Tragetasche oder Kinderwagenkasten zu verwenden.
- Der Auf- und Abbau des Kinderwagens darf nur von Erwachsenen vorgenommen werden.
- Lassen Sie beim Auf- und Abbau des Kinderwagens besondere Sorgfalt walten. Achten Sie darauf, dass bei jedem Montageschritt die zu montierenden Teile hörbar einrasten.
- **WARNUNG:** Erstickungsgefahr durch Polybeutel! Achten Sie darauf, dass keine der zur Verpackung Ihres Kinderwagens verwendeten Polybeutel in Kinderhände kommen.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kinderwagen!
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen am Wagen fest verschlossen sind und dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit korrekt eingerastet sind.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie immer den Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbständig sitzen kann. Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit Beckengurt.
- **WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens. Verwenden sie deshalb kein Einkaufsnetz, sondern nutzen den Transportkorb unterhalb des Sitzes (Max. Zuladung 3 kg).
- **WARNUNG:** Beim Stehen bleiben, immer die Feststellbremse betätigen. Die Bremse des Kinderwagens ist nur auf ebener Fläche wirksam. Lassen Sie daher den gebremsten und abgestellten Kinderwagen niemals unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Beim Abstellen des Wagens immer die Feststellbremse betätigen. Bitte beachten Sie, dass die Bremse nur auf ebener Fläche ihre volle Leistung entwickelt!
- **WARNUNG:** Dieses Erzeugnis ist grundsätzlich nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
- Erlauben Sie Ihrem Kind nicht sich selbstständig in den Kinderwagen zu setzen oder ihn selbstständig zu verlassen.
- Überprüfen Sie die Griffe und den Boden regelmäßig auf Beschädigungen und Abnutzungserscheinungen.

- Montieren Sie niemals einen zusätzlichen Kindersitz, außer er wird vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.
- Beim Befahren von Stufen oder Treppe oder falls Ihr Kinderwagen gehoben oder getragen wird, sollten Sie Ihr Kind grundsätzlich aus dem Wagen nehmen.
- Betreffend die zulässige Beladung des Kinderwagens, beachten Sie die Hinweise des Herstellers oder wenden Sie sich an Ihr Fachgeschäft.
- Beachten Sie zur Reinigung und Pflege Ihres Kinderwagens die Pflegehinweise in dieser Gebrauchsanleitung.
- Heben Sie diese Gebrauchsanleitung über den gesamten Nutzungszeitraum des Kinderwagens sorgfältig auf und, sollten Sie den Kinderwagen an Dritte weitergeben, geben Sie diese Gebrauchsanleitung mit.
- Verwenden Sie nur Originalersatz- bzw. Zubehörteile, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen sind.
- Sollte ihr Kinderwagen über eine zusätzliche Verzögerungsbremse verfügen ist diese immer so einstellen, dass das gebremste Rad nicht blockieren kann.
- Sollte ihr Kinderwagen mit Lufträdern ausgestattet sei, prüfen Sie regelmäßig den Luftdruck! (**HINWEIS:** Leichtes Eindrücken mit dem Daumen). Der maximal empfohlene Luftdruck wird auf dem Reifen ausgewiesen.
- **HINWEIS:** Luftreifen können nicht wieder zu entfernende Flecken auf Laminat-, Parket- oder Kunststoffböden verursachen!

### **Pflege und Instandhaltung des Kinderwagens:**

Bei vom Hersteller vorgesehenen abnehmbaren und waschbaren Textilteilen beachten Sie bitte die angenähte Pflegeanleitung. Verwenden Sie grundsätzlich zur Reinigung des Textilbezuges keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel (Chlor usw.), sondern lediglich eine leichte Seifenlauge oder ein spezielles Textilreinigungsmittel.

Die Kunststoffteile sowie das Fahrgestell reinigen Sie ebenfalls mit einer Seifenlauge. Nach Gebrauch des Kinderwagens bei Regen und Nässe unbedingt das Gestell reinigen und abtrocknen. Bei Durchnässung des Stoffbezugs den Kinderwagen im aufgestellten bzw. aufgespannten Zustand trocknen lassen.

Die Räder sollten Sie regelmäßig abnehmen und die Achsen sowie alle Gelenkverbindungen und die Federung mit einem säurefreien Öl (Nähmaschinenöl, WD40 oder fettfreies Gleitmittel) behandeln. Somit ermöglichen Sie einen leichten und leisen Lauf Ihres Kinderwagens und begrenzen vorzeitige Verschleißerscheinungen.

Achten Sie durch entsprechende Pflege Ihres Kinderwagens darauf, dass kein Flugrost entsteht, da dieser keinen Reklamationsgrund darstellt.

**Achtung:** Bei den verwendeten Stoffen handelt es sich vielfach um Baumwoll- und Baumwollmischgewebe, die den geltenden Anforderungen entsprechen. Bei starker Beanspruchung über einen längeren Zeitraum (z.B. intensive Sonneneinstrahlung) können vor allem Naturstoffe an Farbe verlieren; dies stellt jedoch keinen Reklamationsgrund dar.

## Safety notices

Please note that this product has been exclusively designed to transport babies and small children. Any improper use may cause damage to the product which could later also affect the safety of your child.

- Read these notices carefully prior to use and retain for future reference. Non-compliance with the notices can lead to technical faults in your product and consequently cause the safety of your child to be affected.
- Colour and features of product may differ from the diagrams shown.
- The pram is suited to carry children between the ages of 6 and 36 months and a maximum weight of 15 kg.
- The assembly and dismantling of the pram may only be carried out by adults.
- Take special care when assembling or dismantling the pram. Make sure that the assembled parts audibly click into place.
- **WARNING:** Danger of suffocation from plastic bags! Ensure that no plastic bags used to package your pram are kept in the reach of children.
- **WARNING:** Never leave your child unattended in the pram!
- **WARNING:** Prior to use, make sure that all locks on the pram are securely fastened and that the pram attachment or the seating unit have properly slotted into place.
- **WARNING:** Always use the safety belt as soon as your child can sit upright independently. Always use the leg belt together with the waist belt.
- **WARNING:** Any loads attached to the slider affect the stability of the pram. Therefore, do not use a shopping net but use the transport basket underneath the seat (max additional load 3 kg).
- **WARNING:** When stopping, always use the stop break. The pram's break is only effective on even ground. Therefore do not leave the parked pram unattended at any time.
- **WARNING:** When parking the pram, always use the stop break. Please be aware that the break only performs fully on even ground!
- **WARNING:** This product is not suitable for jogging or skating.
- Do not allow your child to sit down in or get up from the pram on its own.
- Check the handles and the base regularly for damage and signs of wear.
- Never attach an additional child's seat, unless expressly recommended by the manufacturer.
- When crossing steps or stairs, or if your pram is being lifted or carried, you should always take your child out of the pram.
- Regarding the permitted load on the pram, follow the manufacturer's instructions or speak to your specialised dealer.
- For cleaning and care of your pram, consult the care instructions in this instruction manual.
- Carefully retain this instruction manual over the entire period of using the pram and, if the pram is being sold to third parties, also include this instruction manual.

- Only use genuine replacement parts or accessories which have been expressly recommended by the manufacturer.
- If your pram has an additional deceleration break, this should always be adjusted so that the breaking wheel does not obstruct.
- If your pram is fitted with air tyres, regularly check the air pressure! (**NOTE:** lightly press with thumb). The maximum recommended air pressure is shown on the tyre. **NOTE:** air tyres can cause non-removable marks on laminate, parquet or plastic floors!

### **Care and maintenance of the pram:**

For the textile parts intended by the manufacturer to be removable and washable, please read the attached care label. Never use sharp or abrasive cleaning products, instead use a mild soap solution or a special textile cleaning product.

The plastic parts and the frame can also be cleaned with a soap solution.

After using the pram in rain or wet conditions, always clean and dry the frame. If the fabric cover is soaked, allow the pram to dry in its assembled state.

The wheels should regularly be detached and the axles as well as all moving connections and the suspension should be treated with an acid-free oil (sewing machine oil, WD-40 or fat-free lubricant). This helps the pram run more smoothly and quietly and limits the amount of early signs of wear.

Care for your pram and ensure that no flash rust occurs, as this does not constitute a reason for reclamation.

**ATTENTION:** The fabrics used are often cotton or blended cotton fabrics which comply with the current legal requirements.

Heavy wear over a prolonged period (e.g. intensive exposure to sunlight) can cause colours to fade, particularly in natural textiles; however, this does not constitute a reason for reclamation.

In compliance with EN 1888 / 2012

## Précautions d'emploi

**Ce produit a été conçu exclusivement pour le transport de bébés ou de jeunes enfants. Chaque utilisation inadéquate peut endommager ce produit et cela peut entraîner un danger pour la sécurité de votre enfant.**

- Lisez attentivement les précautions d'emploi avant l'utilisation et conservez-les soigneusement. Si vous ne respectez pas les précautions d'emploi, vous risquez d'endommager votre produit et par conséquent, de nuire à la sécurité de votre enfant.
- Les couleurs et l'équipement du produit peuvent diverger des illustrations.
- Le pliage et dépliage de la poussette ne doit être effectué que par des adultes.
- La poussette convient à des enfants âgés entre 6 et 36 mois et d'un poids maximal de 15 kg.
- Pour les enfants âgés de moins de 6 mois, il faut utiliser un sac à bébé.
- Exécutez le pliage et le dépliage avec beaucoup de précautions. Prenez garde à ce que pour chaque étape du dépliage, les éléments à assembler s'enclenchent de façon audible.
- **MISE EN GARDE:** risque d'étouffement provoqué par une poche en plastique. Prenez garde à ce qu'aucun enfant ne puisse atteindre les poches en plastique utilisées pour l'emballage de votre poussette.
- **MISE EN GARDE:** ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la poussette!
- **MISE EN GARDE :** assurez-vous avant chaque utilisation que tous les verrouillages de la poussette soient bien fermés et que la nacelle ou le siège soient enclenchés correctement.  
**MISE EN GARDE :** utilisez toujours la sangle de sécurité dès que votre enfant peut s'asseoir tout seul. Utilisez toujours la sangle passant par l'entrejambe en association avec la sangle pour le bassin.
- **MISE EN GARDE :** si vous attachez des charges aux poignées, celles-ci nuisent à la stabilité de la poussette. Pour cette raison, n'utilisez pas un filet mais servez-vous du panier en-dessous du siège (poids max. de charge 3 kg)
- **MISE EN GARDE :** cette poussette a été conçue exclusivement pour être poussée sur des routes et des chemins construits. Si vous voulez pousser ou porter cette poussette au-dessus d'obstacles (escaliers et autres surfaces semblables), transportez votre bébé impérativement séparément de la poussette (par exemple avec un porte-bébé). Et assurez-vous ensuite à nouveau si tous les verrouillages sont correctement enclenchés. Ce produit n'est absolument pas adapté pour faire du skate ou du jogging.
- **MISE EN GARDE :** à l'arrêt, mettez toujours les freins. Les freins de la poussette n'agissent que sur des surfaces planes. Pour cette raison, ne laissez jamais sans surveillance la poussette garée avec les freins mis.
- **MISE EN GARDE :** ce produit n'est en aucun cas adapté pour faire du jogging ou du skate.
- Contrôlez régulièrement si des dégâts ou des traces d'usure apparaissent sur les poignées et sur le fond.



- N'installez jamais de siège supplémentaire à moins que ce ne soit sur le conseil formel du fabricant.
- Si vous poussez la poussette sur des marches ou des escaliers ou bien si vous soulevez ou portez la poussette, vous devez impérativement sortir votre enfant de celle-ci.
- En ce qui concerne le poids de charge autorisé de la poussette, consultez les indications du fabricant ou renseignez-vous auprès de votre magasin spécialisé.
- Conservez ce mode d'emploi soigneusement pour toute la durée d'utilisation de la poussette. Si vous cédez cette poussette à un tiers, transmettez aussi le mode d'emploi.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine étant explicitement recommandés par le fabricant.
- Si votre poussette est muni d'un frein ralentisseur supplémentaire, il faut le régler de façon à ce que la roue freinée ne puisse se bloquer.
- Si votre poussette est équipée de roues à pneus gonflables, contrôlez régulièrement la pression ! (**REMARQUE** : appuyez légèrement avec le pouce). La pression maximale recommandée est indiquée sur les roues. **REMARQUE**: les roues peuvent produire des traces qui ne peuvent pas être enlevées sur des sols stratifiés, des parquets ou des sols plastifiés.

#### **Entretien et maintenance de la poussette :**

Pour les éléments en textile amovibles et lavables prévus par le fabricant, consultez les instructions d'entretien cousues sur le produit.

Pour le nettoyage des textiles, n'utilisez aucun produit nettoyant agressif ou abrasif mais seulement du savon doux ou un produit spécial pour le nettoyage de textiles. Les éléments en plastique ainsi que le châssis doivent être aussi nettoyés avec du savon doux.

Il faut absolument essuyer et nettoyer le châssis après l'utilisation de la poussette par temps humide et pluie. Si le textile de la poussette est mouillé, il faut le faire sécher en laissant la poussette dépliée avec le textile tendu.

Retirez régulièrement les roues et enduisez les essieux ainsi que les jointures et les suspensions avec une huile sans acide (huile pour machine à coudre, WD40 ou lubrifiant sans graisse). Ainsi vous assurez un fonctionnement de votre poussette facile et silencieux et vous évitez une usure prématurée.

Prenez soin de la poussette de façon conforme afin d'éviter que des points de rouille n'apparaissent, ce qui n'est pas un motif de réclamation.

**Attention:** les tissus utilisés sont souvent des tissus en polyester ou en coton mélangé qui répondent aux exigences légales. Lors d'une forte sollicitation durant une longue période (par exemple sous des rayons de soleil intenses), il se peut que des étoffes naturelles perdent de leur couleur; ceci n'est toutefois pas un motif de réclamation.

### Avvertenze di sicurezza

**Questo prodotto è adatto esclusivamente al trasporto di neonati e bambini piccoli e qualsiasi uso non consono può arrecare danni al prodotto che in seguito possono mettere in pericolo la sicurezza del vostro bambino.**

- Leggere attentamente le avvertenze prima dell'utilizzo e conservarle. Una non osservanza delle avvertenze può provocare danni tecnici al prodotto e in seguito mettere in pericolo la sicurezza del vostro bambino.
- I colori e la struttura del prodotto possono discostarsi dalle immagini mostrate.
- Il montaggio e lo smontaggio del passeggino devono sempre essere eseguiti da un adulto.
- Il passeggino è adatto per bambini di età compresa tra 6 e 36 mesi e con un peso massimo di 30 kg.
- Per bambini di età inferiore ai 6 mesi bisogna utilizzare un trasportino.
- Fare particolare attenzione nel montare e smontare il passeggino. Assicurarsi ad ogni passo di montaggio di udire il click che segnala che ogni componente è correttamente agganciato.
- **ATTENZIONE:** pericolo di soffocamento con i sacchetti di plastica! Fare attenzione che nessuno dei sacchetti della confezione del passeggino cada nelle mani dei bambini.
- **ATTENZIONE:** non lasciare mai il bambino nel passeggino senza sorveglianza!
- **ATTENZIONE:** assicurarsi prima dell'utilizzo che tutti i blocchi di sicurezza siano attivati e che l'alzata o la seduta siano ben agganciate e in sede.
- **ATTENZIONE:** utilizzare sempre l'imbracatura, non appena il bambino è in grado di star seduto da solo. Utilizzare sempre la cintura inguinale insieme a quella per il punto vita.
- **ATTENZIONE:** appendere pesi al manubrio pregiudica la stabilità del passeggino. Non appendere dunque sacchetti della spesa, utilizzare invece il cesto posto sotto la seduta (portata massima 3 kg)
- **ATTENZIONE:** Questa vettura è stata progettata esclusivamente per le operazioni di spostamento su strada e sentiero. Se il veicolo sopra gli ostacoli (scale e simili) che vogliono spingere o trasportare il vostro bambino (per esempio, esibendo caso) dal carrello essere staccati e assicurarsi che tutti i blocchi sono bloccati in modo corretto. Questo prodotto non è adatto per fare jogging o pattinare.
- **ATTENZIONE:** quando vi fermate utilizzate sempre il freno di stazionamento. Il freno del passeggino è efficace solo su superfici piane. Non lasciare pertanto mai incustodito il passeggino con il freno innestato
- **ATTENZIONE:** Questo prodotto non è adatto per fare jogging o pattinare.
- Verificare regolarmente i sostegni e la base per la presenza di danni o segni di usura.
- Non montare mai una seduta ulteriore, a meno che non esplicitamente consigliato dal produttore.
- Nel salire gradini o scale o nel caso dobbiate sollevare o trasportare il passeggino, il bambino dovrebbe essere fatto scendere dal passeggino.

- Per quanto riguarda il carico sicuro del passeggino attenersi alle indicazioni del produttore oppure rivolgersi al proprio negozio specializzato.
- Conservare queste istruzioni per l'uso per tutto il tempo di utilizzo del passeggino e, nel caso il passeggino venga ceduto a altri, consegnate anche le istruzioni.
- Utilizzare soltanto le componenti originali o gli accessori espressamente consigliati dal produttore.
- Se il vostro passeggino dovesse disporre di un ulteriore freno di decelerazione, quest'ultimo deve essere sempre impostato in modo da non bloccare la ruota frenata.
- Se il vostro passeggino è dotato di pneumatici, verificate regolarmente la pressione! (**SUGGERIMENTO:** premere leggermente con il pollice). La massima pressione d'aria consigliata viene indicata sulla ruota. **SUGGERIMENTO:** i pneumatici possono causare macchie indelebili su pavimenti in laminato, parquet e plastica!

### **Cura e manutenzione del passeggino:**

Per le parti in tessuto estraibili e lavabili in base alle indicazioni del produttore seguire le istruzioni di lavaggio riportate nelle relative etichette. Per il lavaggio del rivestimento in tessuto, non utilizzare sostanze aggressive o abrasive, ma solo acqua saponata o uno detergente specifico per tessuti.

Pulire anche le parti in plastica e il telaio con acqua saponata.

Dopo aver utilizzato il passeggino con umidità e pioggia, pulire e asciugare accuratamente il telaio. Se il rivestimento di stoffa si bagna, appenderlo o stenderlo per farlo asciugare.

Rimuovere regolarmente le ruote e trattare gli assi, i raccordi e le sospensioni con un olio privo di acidi (olio per macchine da cucire, WD40 o lubrificante privo di grassi). In questo modo il passeggino funzionerà agevolmente e senza rumori e i fenomeni di usura verranno ritardati.

Evitare con una corretta manutenzione che il passeggino si ossidi, in quanto ciò non potrà costituire motivo di reclamo.

**ATTENZIONE:** i materiali utilizzati sono soprattutto tessuti di poliestere o misto cotone, che rispettano le norme di legge vigenti. Se vengono sollecitate per un periodo prolungato (per esempio per un intenso irraggiamento solare), le fibre naturali possono perdere colore; ciò non costituisce tuttavia motivo di reclamo.

Conforme alla norma EN-1888 / 2012

### Veiligheidsvoorschriften

Let erop dat dit product uitsluitend gemaakt is voor het transport van baby's en kleine kinderen en elke vorm van niet reglementair gebruik, schade kan veroorzaken aan het product, wat in een verder stadium ook de veiligheid van uw kind in gevaar kan brengen.

- Tot technische problemen aan uw product en de veiligheid van uw kind in gevaar brengen.
- Kleuren en uitvoering van het product kunnen van de getoonde afbeeldingen afwijken.
- De montage en demontage van de kinderwagen kan enkel uitgevoerd worden door volwassenen.
- De kinderwagen is geschikt voor kinderen tussen 6 - 36 maanden en een maximaal gewicht van 15 kg.
- Bij kinderen, jonger als 6 maanden, moet een draagtas gebruikt worden.
- De montage en demontage moet met grote zorgvuldigheid uitgevoerd worden. Let erop, dat bij elke fase van de montage de onderdelen hoorbaar in elkaar klikken.
- **WAARSCHUWING:** Gevaar voor verstikking door polyzak! Let erop dat polyzakken die gebruikt worden als verpakking voor de kinderwagen, niet in de handen van kinderen komen.
- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind nooit zonder toezicht in de kinderwagen!
- **WAARSCHUWING:** Verzeker u ervan dat, voor het gebruik, alle vergrendelingen aan de wagen goed afgesloten zijn en dat het opzetstuk of de ziteenheid op een correcte manier in elkaar geklikt zijn.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik altijd de veiligheidsgordel zodra uw kind zelfstandig kan zitten. Gebruik de kruisgordel altijd in combinatie met de heupgordel.
- **WAARSCHUWING:** Een last die aan schuif(klep) hangt, vermindert de stabiliteit van de wagen. Gebruik daarom geen boodschappentas, maar de transportmand onderdaan de stoel (max. laadgewicht 3 kg).
- **WAARSCHUWING:** Deze kinderwagen is uitsluitend gebouwd voor het voortduwen op straten. Indien u de wagen over hindernissen (trappen en dergelijke) wilt laten rollen of wilt dragen, transporteer uw baby (bijvoorbeeld met de draagtas) dan zeker afzonderlijk van de wagen en kijk nogmaals na of alle sluitingen goed in elkaar geklikt zijn.
- **WAARSCHUWING:** Als u blijft staan, altijd de parkeerrem in werking stellen. De rem van de kinderwagen werkt enkel op een vlak gedeelte. Laat de kinderwagen daarom nooit onbeheerd achter als de rem opstaat.
- **WAARSCHUWING:** Dit product is in principe niet geschikt om te joggen of te skaten.
- Kijk geregeld na of de grepen en de bodem niet beschadigd zijn of slijtageverschijnselen vertonen.
- Monteer nooit een extra kinderstoel, tenzij het door de producent uitdrukkelijk aanbevolen wordt.

- Indien u de trap opgaat met de kinderwagen of hem draagt, moet u uw kind in principe uit de kinderwagen nemen.
- In verband met de toegelaten belading van de kinderwagen verwijzen we naar de voorschriften van de producent, of u kan zich tot uw speciaalzaak wenden.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing heel zorgvuldig gedurende de gehele gebruiksperiode van de kinderwagen. Indien u de kinderwagen aan derden zou verkopen, geef dan de gebruiksaanwijzing mee.
- Gebruik enkel originele vervangstukken of onderdelen die door de producent uitdrukkelijk aanbevolen zijn.
- Indien uw kinderwagen over een extra vertragingsrem beschikt, moet deze zo ingesteld worden dat het wiel niet kan blokkeren.
- Indien uw kinderwagen over luchtbanden beschikt, controleer dan regelmatig de luchtdruk! (**AANWIJZING:** licht indrukken met de duim). De maximaal aanbevolen luchtdruk wordt op de banden aangeduid. **AANWIJZING:** luchtbanden kunnen vlekken veroorzaken op laminaat, parket of kunststofbodem, die men niet verwijderen kan!

### **Onderhoud van de kinderwagen:**

De producent heeft afneembare en wasbare textielonderdelen voorzien. Lees hiervoor steeds de meegeleverde onderhoudsinstructies. Gebruik geen sterke of schurende reinigingsmiddelen voor de textielbekleding, maar een lichte zeepoplossing of een speciaal reinigingsmiddel voor textiel. De kunststofdelen, zoals het onderstel, moet u ook reinigen met een zeepoplossing.

Na gebruik van de kinderwagen bij regen, het onderstel in elk geval reinigen en afdrogen. Indien de stoffen bekleding doorweekt is, de kinderwagen in een opgestelde (open) positie laten drogen.

U moet de wielen er regelmatig afnemen en de assen evenals de scharnierverbindingen en de vering, met een zuurvrije olie (naaimachine-olie, WD40 of vetvrij glijmiddel ) behandelen. Zo zorgt u voor een lichte en gemakkelijke rolbeweging van de kinderwagen en kan u voortijdige slijtingsverschijnselen voorkomen. Door de juiste behandeling van uw kinderwagen, zorgt u ervoor dat geen roest ontstaat. Roest geeft namelijk geen recht op reclamatie.

**OPGELET:** Bij de gebruikte stoffen gaat het meermaals om polyester- katoenen weefsel uit verschillende soorten vezels, die conform zijn met de geldende wetsvoorschriften. Bij veelvuldig gebruik gedurende een langere periode (bijv. Intensieve zonnenstraling) kunnen vooral natuurstoffen hun kleur verliezen; dit geeft echter geen recht op reclamatie.

## Sikkerhedshenvisninger

Vær venligst opmærksom på, at dette produkt blev udviklet udelukkende til transport af babyer og småbørn, og at enhver anden anvendelse kan forårsage skader på produktet, som kan bringe sikkerheden af dit barn i fare som følge af dette.

- Læs sikkerhedshenvisningerne nøje før brug og gem dem. Hvis sikkerhedshenvisningerne ikke følges, kan dette føre til tekniske fejl af produktet og dermed bringe sikkerheden af dit barn i fare.
- Farverne og udstyret af produktet kan afvige fra farverne og udstyret, som er vist på billederne.
- Opsætning og sammenklapning af barnevognen må kun foretages af en voksen.
- Barnevognen er egnet til børn mellem 6 - 36 måneder og en maksimal vægt på 15 kg.
- For børn, som er yngre end 6 måneder skal der bruges en bæretaske.
- Vær yderst omhyggelig, når du klapper barnevognen op eller sammen. Vær opmærksom på, at delene, som bliver monteret griber fat med en lyd ved hvert montageskridt.
- **ADVARSEL:** Fare for kvælning på grund af polyposer! Vær opmærksom på, at ingen børn kan få fat i polyposerne, som bruges som forpakning.
- **ADVARSEL:** Lad aldrig dit barn være uden opsyn i barnevognen!
- **ADVARSEL:** Tjek før brugen, at alle låsemekanismer på barnevognen låser rigtigt og tager fat, og at påsatte dele og sidedelen har grebet fat.
- **ADVARSEL:** Brug altid sikkerhedsselen, lige så snart dit barn kan sidde selvstændigt. Brug altid selen mellem benene i forbindelse med selen rund om bækket.
- **ADVARSEL:** Ladninger, som er fastgjort på spjældet, mindsker stabiliteten af barnevognen. Brug derfor ikke et indkøbsnet, men brug transportkurven under sidedelen (maksimal ladning 3 kg).
- **ADVARSEL:** Denne barnevogn blev udviklet udelukkende til at blive skubbet på gader og veje. Hvis du vil bære eller skubbe barnevognen over forhindringer (trapper eller lignende) skal du altid bære din baby separat fra vognen (for eksempel i en bærepose) og tjek endnu en gang, at alle låsemekanismer låser som de skal. Dette produkt er ikke egnet til at skate eller jogge.
- **ADVARSEL:** Slå altid fodbremsen til, hvis du holder stille. Bremsen på barnevognen virker kun på jævnt underlag. Lad derfor aldrig være barnevognen uden opsyn, når du har parkeret den, selvom bremsen er slået til.
- **ADVARSEL:** Dette produkt er principielt ikke egnet til at skate eller jogge.
- Tjek regelmæssigt håndtagene og bunden for skader og slitage.
- Monter aldrig et ekstra barnesæde på vognen, medmindre dette bliver udtrykkeligt anbefalet af producenten.
- Når du kører over trin eller trapper, og når barnevognen bliver løftet eller båret, skal du tage dit barn ud af barnevognen.
- Følg altid henvisningerne af producenten eller spørg hos din forhandler angående den tilladte ladning af barnevognen.

- Gem brugsanvisningen i al den tid, du bruger barnevognen, og skulle du videregive barnevognen til andre personer, så vedlæg venligst brugsanvisningen.
- Brug altid kun originale reservedele og tilbehør, som bliver anbefalet udtrykkeligt af producenten.
- Har din barnevogn yderligere en forhalingsbremse, så skal denne indstilles således, at det bremsende hjul ikke kan blokeres.
- Hvis din barnevogn er udstyret med lufthjul, tjek da lufttrykket regelmæssigt! (**OBS:** ved et let tryk med tommelfingeren). Det anbefalede maksimale lufttryk bliver angivet på hjulene. **OBS:** Lufthjul kan efterlade pletter, som ikke kan fjernes, på laminat-, parket- og plastikgulve!

### **Pleje og service af din barnevogn:**

Følg altid plejeanvisningen for tekstiler, som er udvist som aftagelige og vaskbare fra producentens side. Denne er syet fast på produktet.

Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler til rengøringen af tekstilbetrækket, men kun mildt sæbevand eller et specielt tekstilrengøringsmiddel. Plastikdelene og stellet skal også gøres rene med sæbevand.

Efter brug af barnevognen i regn eller våde omgivelser skal stellet tørres og gøres rent. Hvis stofbetrækket af barnevognen er blevet vådt skal barnevognen stilles til tørre i opklappet og opspændt tilstand.

Tag hjulene af regelmæssigt og smør aksen og andre forbindelser samt affjedringen med en syrefri olie (olie til symaskiner, WD40 eller fedtfri vaseline). Ved at gøre dette opnår du, at din barnevogn løber let og stille, og du modvirkes slitage før tid. Ved at give din barnevogn den rette pleje er du derudover opmærksom på, at der ikke opstår smitsom rust, da dette ikke er en reklamationsgrund.

**OBS:** De anvendte tekstiler er for det meste polyester- eller bomuldsblandinger, som opfylder alle lovmæssige krav. Ved stor belastning over et længere tidsrum (for eksempel igennem intens solindstråling) kan især naturtekstiler falme; dette er dog ikke en reklamationsgrund.

## **Bezpečnostní upozornění**

**Prosíme, vemte na vědomí, že tento produkt byl vyroben výhradně pro transport miminek a malých dětí, a každé neoprávněné použití může produkt poškodit a tím ohrozit bezpečí Vašeho dítěte.**

- Před použitím přečtěte pečlivě a uschovejte tato bezpečnostní upozornění. Nedodržení těchto upozornění může vést k technickým vadám produktu a tím ohrozit bezpečí Vašeho dítěte.
- Barvy a vybavení produktu se mohou lišit od zobrazení. Rozložení a složení kočárku smí být provedeno jen dospělou osobou.
- Kočárek je způsobilý pro děti ve věku 6 – 36 měsíců a do maximální tělesné hmotnosti 15kg.
- Pro děti mladší než 6 měsíců použijte nosnou tašku.
- Při rozložení a složení buďte obzvláště opatrní. Vždy dbejte na slyšitelné kliknutí nasazených dílů.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nebezpečí udušení plastovými sáčky! Dbejte nato, aby plastové sáčky použité v balení nepřišly do rukou Vašich dětí.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte Vaše dítě v kočárku bez dozoru!
- **UPOZORNĚNÍ:** Před použitím se přesvědčte, že jsou veškeré uzávěry na kočárku pevně uzavřeny a že je kočárková korba nebo sedačka řádně připevněna.
- **UPOZORNĚNÍ:** Jakmile Vaše dítě umí samostatně sedět, používejte vždy bezpečnostní pásy. Pás v rozkroku používejte vždy spolu s bokovým pásem.
- **UPOZORNĚNÍ:** Na rukojeti umístěná břemena omezují stabilitu kočárku. Nepoužívejte proto žádné nákupní síťky, ale košík pod sedačkou (max. 3 kg).
- **UPOZORNĚNÍ:** Tento kočárek byl vyroben výhradně pro rovné plochy (ulice, cesty). Na schodech apod. přeneste Vaše dítě např. pomocí nosné tašky, ale každopádně zvlášť a přesvědčte se ještě jednou, že byly veškeré uzávěry řádně zaklapnuty. Produkt není vhodný pro kolečkové brusle nebo joggen.
- **UPOZORNĚNÍ:** Stojíte-li s kočárkem, vždy aktivujte brzdu. Brzda kočárku je funkční pouze na rovných plochách. Nenechte proto zabrzděný kočárek nikdy bez dozoru.
- **UPOZORNĚNÍ:** Produkt není vhodný pro kolečkové brusle nebo joggen.
- Pravidelně kontrolujte držadla, násady a spodek kočárku ohledně vad a opotřebení.
- Nenasazujte na kočárek jinou sedačku než je doporučeno výrobcem.
- Na schodech, při zvednutí nebo přenosu kočárku zásadně vyjměte Vaše dítě z kočárku.
- Ohledné povolené zátěže kočárku dbejte na upozornění výrobce nebo se obraťte na specializovaný obchod.
- Pečlivě uschovejte tento návod k použití po celou dobu používání kočárku. Dáte-li kočárek dál třetím osobám, přiložte každopádně tento návod k použití.
- Používejte jen originální náhradní díly a doplňky, které výrobce doporučuje.
- Je-li Váš kočárek vybaven zpomalovací brzdou, musíte tuto nastavit tak, aby neblokovala zabrzděné kolečko.
-



- Je-li Váš kočárek vybaven pneumatickými kolečkami, kontrolujte pravidelně tlak vzduchu! (**POZNÁMKA:** Lehké zmáčknutí palcem). Maximální doporučený tlak vzduchu je vyznačen na pneumatice. **UPOZORNĚNÍ:** Pneumatická kolečka mohou na podlahách z laminátu, parketu a syntetických podlahách zanechat neodstranitelné fleky!

### **Péče a údržba kočárku:**

U výrobcem stanovených odnímatelných a prateľných/omývatelných textilií dbejte příšitého návodu o péči.

Pro čištění látkového potahu nepoužívejte žádné ostré čistící prostředky (chlór atd.), používejte mýdlovou vodu nebo speciální čistící prostředek na textilie.

Díly z umělé hmoty a konstrukci kočárku omývejte také mýdlovou vodou. Po použití kočárku v dešti a vlhku kočárek každopádně očistěte a usušte. Zvlhne-li látkový potah, nechte kočárek rozložený, aby potah mohl opět patřičně uschnout. Kolečka by měla být pravidelně sjímána a nápravy jakožto veškeré spoje a pružiny ošetřeny bezkyselinovým olejem (olej pro šicí stroje, WD40 nebo beztukovou vazelinou). Tím zachováte lehký a tichý chod kočárku a snížíte riziko předčasného opotřebení..

Odpovídající péčí Vašeho kočárku dbejte na to, aby kočárek nerezavěl, neboť rez není žádný důvod k reklamaci.

**POZOR:** Použité textilie: bavlna a bavlněná směšová tkanina, která odpovídá platným požadavkům. Při silné zátěži přes delší dobu (např. intenzivní sluneční záření) mohou především přírodní tkaniny ztratit barvu, což však není žádný důvod k reklamaci.

### Biztonsági előírások

**Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a termék kizárólag csecsemők és kisgyermekek szállítására lett tervezve, s bármilyen nem rendeltetészerű használat kárt okozhat a terméken, s így veszélyeztetheti gyermeke biztonságát.**

- Olvassa el alaposan az előírásokat és őrizze meg ezeket. Az előírások be nem tartása a termék technikai hibáihoz vezethet, s így befolyásolhatja gyermeke biztonságát.
- A termék színe és felszerelése eltérhetnek a képeken mutatottaktól.
- A babakocsi össze- és szétszerelését csak felnőttek végezhetik.
- A babakocsi 6-36 hónapos korú, maximum 15 kg súlyú gyermekek számára alkalmas.
- 6 hónapnál fiatalabb gyermekek esetében mózeskosarat kell használni.
- A babakocsi össze- és szétszereléskor különösen gondosan járjon el. Ügyeljen arra, hogy a szerelési lépések során a beszerelendő rész mindig hallhatóan kattanjon a helyére.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A műanyag zacskók fulladást okozhatnak! Ügyeljen arra, hogy a babakocsi csomagolóanyagai között előforduló műanyag zacskók ne kerüljenek a gyermekek kezébe.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a babakocsiban!
- **FIGYELMEZTETÉS:** A babakocsi használata előtt győződjön meg arról, hogy a babakocsin minden retesz jól zárva van-e, s hogy a babakocsi felső része vagy az ülés megfelelően beugrott-e a helyére.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Mihelyst gyermeke önállóan tud ülni, használja a biztonsági övet. Az oldalsó öveket és a két láb közti övet mindig összekapcsolva használja!
- **FIGYELMEZTETÉS:** A babakocsi tolófogantyújára akasztott terhek befolyásolják a kocsi stabilitását. Ezért ne fogantyúra függesztett bevásárlóhálót, hanem az ülés alatt lévő kosarat használja erre a célra (max. teher: 3 kg).
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ez a babakocsi kizárólag utcákon és utakon tolva használható. Ha a babakocsit valamilyen akadályon keresztül (lépcső vagy hasonló) akarja áttolni vagy átemelni, úgy gyermekét mindenképp külön, a babakocsiból kivéve (például a mózeskosárral) vigye, és még egyszer győződjön meg arról, hogy minden retesz megfelelően a be van-e záródva. Ez a termék alapvetően nem alkalmas görkorcsolyázás vagy futás közbeni használatra.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Megálláskor használja mindig a rögzítőféket. A babakocsi féke csakis sík felszínen hatékony. Ezért a lefékezett és leállított babakocsit soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ez a termék alapvetően nem alkalmas görkorcsolyázás vagy futás közbeni használatra.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy tapasztalható-e a fogantyúkon illetve a fenékrészen sérülés vagy elhasználódás.
- Soha ne szereljen fel második gyereket, hacsak ezt a gyártó nem ajánlja.
- Lépcsőn való toláskor, vagy ha a babakocsit fel kell emelni s így kell vinni, gyermekét mindig vegye ki a babakocsiból.

- A babakocsi megengedett terhelésével kapcsolatban tartsa be a gyártói előírásokat és kérjen tanácsot szaküzletében.
- A babakocsi teljes használati ideje alatt őrizze meg gondosan ezt a használati utasítást. Ha a babakocsit továbbadja egy harmadik személynek, a használati utasítást is adja át.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott, eredeti alkatrészeket és tartozékokat szabad felhasználni.
- Ha a babakocsin egy másik, lassítófék is található, akkor ezt mindig úgy kell beállítani, hogy ne blokkolja a lefékezett kereket.
- Ha babakocsija kerekein légtömplős gumik vannak, úgy rendszeresen ellenőrizze a légnyomást! (**MEGJEGYZÉS:** Könnyen nyomja meg a gumit a hüvelykujjával.). A maximálisan ajánlott légnyomás a gumiról leolvasható. **MEGJEGYZÉS:** Parkettán, laminát és műanyag padlón a légtömplős gumik olyan foltokat is okozhatnak, melyeket nem lehet eltávolítani!

### **Ápolás és karbantartás:**

A kivehető és mosható textilíak esetében tartsa be a bevarrt ápolási utasításokat. A textilhuzat tisztításához alapvetően ne erős tisztító- vagy súrolószert, hanem csupán szappanos vizet vagy speciális textiltisztítószer használjon. A műanyag részeket és a vázat is szappanos vízzel tisztítsa.

Esős, nedves időben a használat után mindenképp tisztítsa meg és hagyja kiszáradni a vázat. Ha a textilhuzat átnedvesedne, felállítva vagy kifesztve kell száradni hagyni ezeket a részeket.

A kerekeket rendszeresen le kell venni, s a tengelyeket, a csuklós kötéseket és a rugózatokat meg kell olajozni egy savmentes olajjal (varrógépolaj, WD40 vagy zsírmentes kenőanyag). Így babakocsija könnyen és zajtalanul tud gurulni, és a korai kopás is megakadályozható. A babakocsi ápolása során ügyeljen arra is, hogy ne keletkezzen rozsdá, mivel ez nem tekinthető reklamációs oknak.

**FIGYELEM:** A felhasznált anyagok között többször olyan poliészter ill. pamut kevert szövetek vannak, melyek megfelelnek az érvényben lévő követelményeknek. Hosszabb időn keresztül, erős igénybevétel mellett (pl. intenzív napsugárzás) a természetes anyagok veszíthetnek színükből, ez viszont nem tekinthető reklamációs oknak.

Megfelel az EN-1888 / 2012

### Sigurnosne napomene

**Molimo Vas da obratite pozornost na to da je ovaj proizvod osmišljen isključivo za prijevoz beba i male djece i da svako korištenje nesukladno izradi može uzrokovati oštećenja proizvoda, koja kao daljnu posljedicu mogu imati ugroženu sigurnost Vašega djeteta.**

- Pozorno prije upotrebe pročitajte napomene i sačuvajte ih. Nepoštivanje napomena može dovesti do tehničkih grešaka, koje mogu utjecati na sigurnost Vašeg djeteta.
- Boje i oprema proizvoda mogu odstupati od prikazanih ilustracija.
- Samo odrasle osobe smiju sastavljati i rastavljati kolica.
- Dječja kolica su prikladna za djecu u dobi između 6 i 36 mjeseci i s maksimalnom težinom do 15 kg.
- Kod djece mlađe od 6 mjeseci potrebno je koristiti nosiljku.
- Budite naročito pažljivi pri sastavljanju i rastavljanju kolica. Pazite na to, da pri svakom koraku montaže dijelovi koje montirate čujno kliknu.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od gušenja plastičnom vrećicom! Pazite na to, da niti jedna od plastičnih vrećica korištenih za pakiranje kolica ne dođe u dječje ruke.
- **UPOZORENJE:** Ne ostavljajte dijete nikada u kolicima bez nadzora!
- **UPOZORENJE:** Provjerite prije korištenja, jesu li svi zapori na kolicima čvrsto zatvoreni i jesu li nastavak kolica ili sjedište ispravno učvršćeni.
- **UPOZORENJE:** Čim Vaše dijete može samostalno sjediti, uvijek koristite sigurnosni pojas. Sigurnosni pojas uvijek koristite zajedno s pojasom koji se veže oko pasa.
- **UPOZORENJE:** Tereti pričvršćeni na ručku utječu na stabilnost kolica. Stoga ne koristite mrežu za kupovinu, nego transportnu košaricu ispod sjedišta (maksimalno opterećenje: 3 kg).
- **UPOZORENJE:** Ova kolica su konstruirana isključivo za guranje na cestama i putovima. Ako kolicima prelazite ili ih prenosite preko prepreka (stepenice i slično), transportirajte svoje dijete svakako odvojeno od kolica (primjerice, u nosiljci) i provjerite još jednom jesu li svi zapori ispravno učvršćeni. Ovaj proizvod nije prikladan za vožnju koturaljkama, jogging i slično.
- **UPOZORENJE:** Kod svakog zaustavljanja, aktivirajte kočnicu. Kočnica dječjih kolica funkcionira samo na ravnoj površini. Ne ostavljate stoga zakočena kolica nikada bez nadzora.
- **UPOZORENJE:** Ovaj proizvod nije prikladan za vožnju koturaljkama, jogging i slično.
- Redovito provjeravajte pojavljuju li se oštećenja i znakovi istrošenosti na drškama i ovjesu.
- Nikada ne montirajte dodatnu dječju sjedalicu, osim ako proizvođač to izričito preporučuje.
- Pri prelasku stuba ili stepenica, ili kod podizanja i prenošenja kolica, uvijek izvadite dijete iz njih.
- Poštujte napomene proizvođača vezane uz dozvoljenu nosivost kolica, ili se obratite Vašem ovlaštenom prodavaču.

- Pažljivo čuvajte ove upute za upotrebu cijelo vrijeme korištenja kolica, te ih prosljedite zajedno s njima ukoliko ih dajete drugima na korištenje.
- Koristite samo originalne rezervne ili dodatne dijelove, koje je proizvođač izričito preporučio.
- Ako Vaša dječja kolica imaju dodatnu kočnicu za usporavanje, ona uvijek mora biti podešena tako da se zakočeni kotač ne može blokirati.
- Ako su Vaša kolica opremljena kotačima punjenim zrakom, redovito provjeravajte tlak zraka u njima! (**NAPOMENA:** Laganim pritiskom palca). Maksimalni preporučeni tlak označen je na kotačima. **NAPOMENA:** Gume punjene zrakom mogu uzrokovati neodstranjive mrlje na laminatu, parketu ili plastičnom podu!

### **Njega i održavanje dječjih kolica:**

Molimo Vas da obratite pozornost na upute za održavanje dijelova od tkanine koji se prema naputcima proizvođača mogu skidati i prati.

Za čišćenje tekstilnoga pokrova nikada ne koristite oštra sredstva za čišćenje, kao ni ona koja grebu, nego samo laganu sapunsku otopinu ili posebna sredstva za čišćenje.

Plastične dijelove i ovjes čistite također sapunskom otopinom.

Nakon korištenja kolica po kiši i vlazi svakako očistite i osušite ovjes. U slučaju da tekstilni pokrov promoči, osušite ga na postavljenim kolicima, to jest, razapetog.

Kotače valja redovito skidati, te podmazati osovine i sve zglobne dijelove uljem bez kiseline (ulje za šivaće mašine, WD40 ili bezmasni lubrikant). Time omogućujete lagano i tiho kretanje kolica i ograničavate preuranjeno habanje.

Pri održavanju kolica pazite na to da na njima ne nastane hrđa, budući da ona ne predstavlja valjan razlog za reklamaciju.

**POZOR:** Korištene tkanine često su miješana tkanja poliestera i pamuka, koja odgovaranju zakonskim propisima.

Pri jačoj opterećenosti kroz duži vremenski period (primjerice, intenzivno sunčevo zračenje) moguće je da, prvenstveno kod prirodnih materijala, dođe do gubitka boje; ovo ne predstavlja valjan razlog za reklamaciju.

Prema EN-1888 / 2012

## Varnostni napotki

**Prosimo, upoštevajte, da je ta izdelek namenjen izključno za prevoz dojenčkov in malih otrok, in da lahko vsaka napačna uporaba povzroči poškodbe izdelka, kar lahko posledično ogrozi tudi varnost vašega otroka.**

- Pred uporabo skrbno preberite navodila in jih shranite. Neupoštevanje navodil lahko povzroči tehnične napake vašega izdelka, ter posledično ogrozi tudi varnost vašega otroka.
- Barve in izgled proizvoda lahko odstopajo od prikaza na fotografijah.
- Otroški voziček sme sestaviti in razstaviti le odrasla oseba.
- Otroški voziček je primeren za otroke, stare med 6 in 36 meseci, in maksimalno telesno težo do 15 kg.
- Pri otrocih, kateri so mlajši od 6 mesecev, se naj uporabi nosilna torba.
- Pri sestavljanju in razstavljanju otroškega vozička bodite zelo previdni. Bodite pozorni na to, da se vsi montažni elementi pri vsaki fazi montaže tudi slišno zaskočijo.
- **OPOZORILO:** Nevarnost zadužitve s poli vrečko! Bodite pozorni na to, da ne pride nobena poli vrečka, ki služi za pakiranje otroškega vozička, v roke vašemu otroku.
- **OPOZORILO:** Nikoli ne puščajte vašega otroka v vozičku brez nadzora!
- **OPOZORILO:** Pred uporabo se prepričajte, da so vsi zapahi na vozičku čvrsto zaprti, in da sta ohišje vozička ali sedež vozička pravilno zataknjena.
- **OPOZORILO:** Takoj ko lahko vaš otrok sedi samostojno, zmeraj uporabite varnostni pas.
- **OPOZORILO:** Na ročaju vozička pritrjene uteži vplivajo na stabilnost vozička. Zato ne uporabljajte nakupovalne mreže, ampak uporabite transportno košarico pod sedežem (maksimalna obremenitev znaša 3 kg).
- **OPOZORILO:** Ta voziček je izdelan izključno za vožnjo po cestah in poteh. Če želite potiskati ali nositi voziček preko ovir (stopnice in podobno), nesite vašega otroka obvezno izven vozička (n.pr. z nosilno torbo), in se še enkrat prepričajte, če so vsa zapirala pravilno zataknjena. Ta izdelek na splošno ni primeren za skejtanje ali tek.
- **OPOZORILO:** Ko stojite, vedno uporabite ročno zavoro. Zavora na vozičku deluje le na ravnem terenu. Zato nikoli ne puščajte vozička v mirujočem zavrtem stanju nenadzorovanega.
- **OPOZORILO:** Ta izdelek na splošno ni primeren za tek ali skejtanje.
- Redno preverjajte ročaj in dno vozička zaradi poškodb in obrabe.
- Nikoli ne pritrjujte dodatnega otroškega sedeža, razen če ga izključno priporoči proizvajalec.
- Pri vožnji po stopnicah, ali če voziček dvignete ali nosite, morate vzeti otroka iz vozička.
- Kar se tiče dovoljenega natovarjanja otroškega vozička, upoštevajte napotke proizvajalca, ali se obrnite na specializirano prodajalno.
- Med uporabo vozička skrbno shranite navodila za uporabo, in če boste dali voziček drugi osebi, ji dajte tudi navodila za uporabo otroškega vozička.

- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele oz. dodatke, ki jih je izrecno priporočil proizvajalec.
- Če ima vaš voziček dodatno upočasnjevalno zavoro, jo je potrebno zmeraj nastaviti tako, da se zavirajoče kolo ne more blokirati.
- Če je vaš voziček opremljen s pnevmatičnimi kolesi, redno preverjajte zračni tlak! (**NAPOTEK:** z rahlim pritiskom s palcem). Največji priporočeni tlak je naveden na pnevmatiki. **NAPOTEK:** pnevmatike ne morejo povzročiti odstranljivih madežev na laminatnih tleh, parketu ali gumi.

### **Nega in vzdrževanje vozička:**

Pri snemljivih in pralnih tkaninah, ki jih je predvidel proizvajalec, prosimo, da upoštevate prišita navodila za nego. Za čiščenje tekstilne prevleke ne uporabljajte nobenih grobih čistilnih sredstev ali krtač, temveč samo blaga mila ali posebna čistilna sredstva za tekstil.

Plastične dele, kot tudi ohišje, prav tako čistite z milnico.

Po uporabi vozička med dežjem in mokrim vremenom, ohišje obvezno očistite in posušite. Če se tkanina vozička premoči, jo morate posušiti na vozičku v napetem stanju.

Kolesa morate redno snemati, in osi kot tudi ležaje in vzmeti negovati z olji brez kislin (olje za šivalne stroje, WD40 ali mazivo brez maščob). S tem omogočite enostavno in tiho delovanje vašega vozička, ter preprečite prehitro obrabo. Z ustreznimi negami vašega vozička bodite pozorni na to, da ne pride do rjavenja, saj to ni vzrok za reklamacijo.

**POZOR:** Uporabljeni materiali so v večini iz poliestra in bombažne mešanice tkanin, ki ustrezajo veljavnim zakonskim zahtevam. Pri intenzivni obremenitvi v daljšem časovnem obdobju (n.pr. intenzivna sončna svetloba), lahko predvsem naravni materiali, izgubijo barvo; kar pa ni razlog za reklamacijo.

Po EN-1888 / 2012

### Bezpečnostné pokyny

**Dbajte prosím na to, že tento produkt bol navrhnutý výlučne na prepravu bábätiok a malých detí a každé neprimerané použitie môže produkt poškodiť . Poškodenie môže ohroziť bezpečnosť Vášho dieťaťa.**

- Pred použitím si starostlivo prečítajte návod a tento následne uschovajte. Nedodržanie uvedených pokynov v návode môže viesť k technickým chybám a následne k ohrozeniu bezpečnosti Vášho dieťaťa.
- Farba a vybavenie produktu sa môžu od daného zobrazenia odlišovať.
- Skladať a rozkladať kočiar smie len dospelá osoba.
- Kočiar je určený pre deti od 6 do 36 mesiacov a maximálne do 15 kg.
- Pri deťoch mladších ako 6 mesiacov používajte prenosnú tašku.
- Pri skladaní a rozkladaní kočiara postupujte pozorne. Dbajte na to, že pri každom montážnom kroku je možné nastaviť výšku montovaných častí.
- **UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo udusenía polyamidovým sáčkom! Dbajte na to, aby sa žiaden z polyamidových sáčkov, ktoré sú používané na balenie častí kočiara nedostal do blízkosti dieťaťa.
- **UPOZORNENIE:** Dieťa nikdy v kočiarí nenechávajte bez dozoru!
- **UPOZORNENIE:** Pred použitím kočiara sa uistite, že je blokovací mechanizmus zaistený a že je nadstavec alebo sedačka nasadená správne.
- **UPOZORNENIE:** Dieťa, ktoré vie samo sedieť, musí byť pripútané.
- **UPOZORNENIE:** Každá záťaž zavesená na rukoväti kočiara môže zhoršiť jeho stabilitu. Nepoužívajte preto žiadnu nákupnú tašku, ale nákupný košík, ktorý umiestnite na dolnú nosnú časť kočiara (maximálne zaťaženie 3 kg.)
- **UPOZORNENIE:** Tento kočiar bol vyrobený výhradne na použitie na chodníkoch a ulici a iných cestách. Pri vchádzaní na prekážky, schody alebo obrubník preneste svoje dieťa (napríklad v taške) mimo kočiara a ešte raz sa uistite, či sú všetky bezpečnostné mechanizmy zaistené. Tento výrobok nie je určený k jazde na korčuliach alebo k behu.
- **UPOZORNENIE:** Pri státi zaistite brzdu. Brzda je plne funkčná len na rovnom povrchu. Nikdy nenechávajte zabrzdzený kočiar bez dozoru.
- **UPOZORNENIE:** Tento výrobok nie je určený k jazde na korčuliach ani na behanie
- Pravidelne kontrolujte rukoväť a spodok kočiara, či nie je niektorá jeho časť poškodená alebo opotrebovaná.
- Nikdy nemontuje ďalšiu detskú sedačku, ak to neodporúča výrobca.
- Pri vchádzaní na obrubník alebo schody, alebo ak kočiar zdvíhate alebo prenášate, by ste dieťa mali vybrať z kočiara.
- Čo sa týka dodatočného zaťaženia kočiara, dodržujte pokyny výrobcu alebo sa obráťte na špecializovaný obchod.
  
- Počas celej doby používania kočiara starostlivo uschovajte návod na obsluhu, v prípade využitia kočiara treťou osobou, pripojte tejto návod na obsluhu.
- Používajte len originálne náhradné diely odporúčané výrobcom.
- V prípade, že kočiar disponuje spomaľovacou brzdou, je potrebné brzdou nastaviť tak, aby nemohla blokovať brzdené koleso.



- V prípade nafukovacích kolies kočiara, v týchto pravidelne kontrolujte tlak vzduchu! (**POKYN:** jemne stlačte palcom). Maximálny tlak vzduchu je uvedený na kolesách. **POKYN:** Nafukovacie kolesá môžu spôsobiť ľahko odstrániteľné fláky na laminátových, parketových alebo umelých podlahách!

### Údržba a čistenie kočiara

Pri textíliách a odnímateľných poťahoch vyrobených výrobcom si prečítajte návod na údržbu. Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ale jemné mydlá alebo špeciálne čistiace prostriedky.

Časti z umelej hmoty ako aj spodok kočiara čistite taktiež mydlom.

Po použití kočiara v daždi alebo keď je vlhko je potrebné kočiar vyčistiť a vysušiť. Keď kočiar premokne, nechajte ho vyschnúť v zloženom stave.

Kolesá by ste mali pravidelne odmontovať a ložiská kolies je nutné čas od času premazať neutrálnym olejom (olej na šijacie stroje, WD40 alebo suchý mazací prostriedok). Zaisťte tak ľahký a tichý chod kočiara a zabránite tak jeho opotrebovaniu.

Vďaka starostlivosti o kočiar zabránite vzniku jemnej hrdze, pretože na hrdzu sa záruka nevzťahuje.

**POZOR:** Použité materiály obsahujú polyester resp. bavlnené zmesi, ktoré zodpovedajú zákonom stanoveným požiadavkám. Dlhodobé zaťaženie (napr. Intenzívne slnečné žiarenie) môžu použité materiály strácať na intenzite farieb; táto skutočnosť však nie je dôvodom na reklamáciu

Podľa Európskej normy- 1888/2012

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa

**Należy zwrócić uwagę, że produkt ten jest przeznaczony tylko i wyłącznie do transportu niemowląt i małych dzieci. Każde, niezgodne z wymogami użycie wózka może doprowadzić do uszkodzenia produktu, które to uszkodzenie w dalszym ciągu może zagrażać bezpieczeństwu Państwa dziecka.**

- Uprasza się o uważne przeczytanie wskazówek przed użyciem produktu oraz o ich zachowanie. Nieprzestrzeganie wskazówek może doprowadzić do technicznych uszkodzeń produktu i w wyniku tego - zagrażać bezpieczeństwu dziecka.
- Kolory i wyposażenie produktu mogą być inne niż pokazane na zdjęciach.
- Rozkładanie i składanie wózka może być wykonywane tylko przez osoby dorosłe.
- Wózek przeznaczony jest do transportu dzieci w wieku między 6 a 36 miesiącem życia i maksymalną wagą do 15 kg.
- W przypadku dzieci młodszych niż 6 miesięcy należy używać gondoli.
- Rozkładać i składać wózek należy bardzo dokładnie. Należy zawsze zwracać uwagę na to, czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane, czyli słyszalnie zaskakują podczas montażu.
- **UWAGA:** Zagrożenie uduszenia przez worki z poliestru! Należy uważać, aby żaden z worków poliestrowych użytych przy pakowaniu wózka nie dostał się w ręce dziecka!
- **UWAGA:** Nie należy nigdy zostawiać dziecka bez opieki w wózku!
- **UWAGA:** Przed użyciem wózka należy sprawdzić czy wszystkie blokady w wózku są dokładnie zamknięte i czy gondola lub siedzenie są prawidłowo zamontowane.
- **UWAGA:** Należy zawsze używać pasa do zapinania od momentu gdy dziecko siedzi już samodzielnie. Pasa do zapinania należy używać zawsze razem z biodrowym pasem bezpieczeństwa.
- **UWAGA:** Ciężary przytwierdzone do rączki wózka zmniejszają jego stabilność. Dlatego zalecamy nie używać siatek tylko korzystać z kosza zamieszczonego pod wózkiem (maks. ciężar do 3 kg).
- **UWAGA:** Wózek jest przeznaczony do jeżdżenia nim po ulicy i drogach. Jeśli będą Państwo pchać lub przenosić wózek przez jakieś przeszkody (schody lub innego typu przeszkody) to zalecamy Państwu przenosić dziecko nie w wózku lecz n.p. w nosidełku i zawsze zwracać szczególną uwagę na to, aby wszystkie zamknięcia wózka były dokładnie zabezpieczone. Produkt ten nie jest zasadniczo przeznaczony do jeżdżenia na rolkach i joggingu.
- **UWAGA:** W trakcie postoju zawsze należy uruchamiać hamulec. Hamulec jest w pełni sprawny tylko na prostej powierzchni. Dlatego wózka z uruchomionym hamulcem nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- **UWAGA:** Produkt ten nie jest zasadniczo przeznaczony do uprawiania joggingu i jeżdżenia na rolkach.
- Należy regularnie sprawdzać uchwyty i dno wózka pod kątem uszkodzeń i zużycia.
- W żadnym wypadku nie wolno instalować dodatkowego fotelika dla dziecka, chyba że jest to zalecane przez producenta.

- Podczas wjeżdżania na schody lub jeśli wózek jest podnoszony lub przenoszony należy zawsze wyciągnąć dziecko z wózka.
- Odnosnie dopuszczalnego obciążenia wózka - należy przestrzegać instrukcji producenta lub skontaktować się ze sprzedawcą.
- Daną instrukcję obsługi należy zachować przez cały okres korzystania z wózka w bezpiecznym miejscu, jeśli przekażą Państwo wózek osobą trzecim to należy do wózka dołączyć również daną instrukcję.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, które są zalecane przez producenta.
- Jeśli Państwa wózek jest wyposażony w dodatkowy hamulec, to należy go zawsze ustawić w taki sposób, że zahamowane koło nie może blokować.
- Jeśli Państwa wózek jest wyposażony w koła pompowane, to należy regularnie kontrolować ciśnienie kół! (**UWAGA:** należy kciukiem lekko nacisnąć na koło). Zalecane maksymalne ciśnienie jest zaznaczone na oponie. **UWAGA:** Koła pompowane mogą pozostawiać trudne do usunięcia ślady na laminacie, parkiecie i podłodze z tworzywa sztucznego!

### **Pielęgnacja i konserwacja wózka:**

W przypadku materiałów od producenta, które można zdejmować i prać, należy przestrzegać dołączonej instrukcji ich czyszczenia. Do czyszczenia tkaniny zewnętrznej nie należy używać ostrych lub ścieralnych środków czystości, jedynie lekkich ług mydlanych lub specjalnego środka do czyszczenia materiałów. Części plastikowe oraz stelaż należy czyścić także używając ługu mydlanego. Po użyciu wózka w deszczu lub wilgoci należy koniecznie wyczyścić i wysuszyć stelaż. W przypadku zmoczenia materiału obciążającego stelaż należy pozostawić do wysuszenia nie zdejmując go ze stelaża, materiał musi być naciągnięty. Kola należy regularnie zdejmować, osie, wszelkie połączenia i zawieszenie należy smarować olejem nie zawierającym kwasów (olejem do maszyny do szycia, WD40 lub beztłuszczowym smarem). W ten sposób wózek będzie jeździć cicho i lekko i uniknie się przedwczesnego zatarcia. Należy zwrócić uwagę na odpowiednią pielęgnację zapobiegającą powstawaniu rdzy gdyż ta nie stanowi powodu do reklamacji.

**UWAGA:** Użyte materiały są w dużej części z poliestru i materiałów z domieszką bawełny, które odpowiadają obowiązującym wymaganiom prawnym. W przypadku ciągłego lub dłuższego zostawiania wózka na słońcu, materiał może wyblaknąć; to jednak nie stanowi powodu do reklamacji.

Zgodnie z EN-1888 / 2012

### Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să luați în considerare faptul că acest produs a fost conceput exclusiv pentru transportul bebelușilor și copiilor mici, iar orice utilizare neconformă cu construcția poate provoca pagube asupra produsului, care ulterior ar putea periclită și siguranța copilului Dumneavoastră.

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare și păstrați-le bine. Nerespectarea instrucțiunilor pot conduce la erori tehnice asupra produsului și în consecință pot afecta siguranța copilului Dumneavoastră.
- Culorile și dotările produsului pot devia de la figurile prezentate.
- Montarea și demontarea căruciorului pentru copii poate fi efectuată numai de către adulți.
- Căruciorul pentru copii este adecvat pentru copii în vârstă de 6 -36 luni, având o greutate maximă de 15 kg.
- În cazul copiilor mai mici de 6 luni, trebuie utilizat port-bebe – ul.
- Acordați deosebită atenție când efectuați montarea sau demontarea căruciorului pentru copii. Aveți grijă ca la fiecare instrucțiune de montaj, componentele să se fixeze cu un clic sonor.
- **AVERTIZARE:** Pericol de sufocare prin punga de polietilenă. Aveți grijă ca punga de polietilenă să nu ajungă în mâinile copilului.
- **AVERTIZARE:** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în căruciorul pentru copii!
- **AVERTIZARE:**Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate încuietorile de la cărucior sunt închise, iar copertina și scaunul sunt fixate corect.
- **AVERTIZARE:** Folosiți întotdeauna centura de siguranță atunci când copilul poate sta în poziția șezând, fără ajutor. Utilizați întotdeauna cureaua de siguranță în combinație cu cea de la nivelul abdomenului.
- **AVERTIZARE:** Greutățile prinse de glisieră afectează stabilitatea căruciorului. De aceea nu trebuie să utilizați plasa de cumpărături, ci să utilizați coșul de transport, aflat sub scaun (sarcină max. 3 kg).
- **AVERTIZARE:** Acest cărucior este construit exclusiv pentru funcționarea prin împingere pe străzi și drumuri. În cazul în care vreți să împingeți sau să cărați căruciorul peste obstacole (scări și altele asemenea), transportați neapărat, mai întâi bebelușul Dumneavoastră, separat de cărucior (de exemplu cu ajutorul port-bebe - ului) și asigurați-vă încă odată dacă toate încuietorile sunt fixate corect. Acest produs nu este adecvat pentru patinaj sau jogging.
- **AVERTIZARE:** În cazul staționărilor, activați întotdeauna frâna de parcare. Frâna căruciorului pentru copii este eficientă numai pe suprafețe plane. Nu lăsați căruciorul frânat și parcat nesupravegheat.
- **AVERTIZARE:** Acest produs nu este în general adecvat pentru jogging sau patinaj.
- Verificați mânerele și partea inferioară în mod regulat în privința deteriorărilor și uzurii.
- Nu instalați niciodată un scaun suplimentar pentru copii, cu excepția autorizării explicate din partea producătorului.

- În cazul deplasării pe nivele sau scări, sau dacă se va ridica sau transporta acest cărucior, va trebui neapărat să scoateți copilul Dumneavoastră din cărucior.
- În ceea ce privește încărcarea admisă a căruciorului pentru copii, respectați instrucțiunile producătorului sau adresați-vă magazinului Dumneavoastră de specialitate.
- Păstrați acest manual întreaga perioadă de utilizare a căruciorului, la un loc sigur și, iar dacă veți da căruciorul unei terțe persoane, vă rugăm să-i predați și acest manual cu instrucțiuni de utilizare.
- Folosiți numai piese de schimb originale sau accesorii care sunt recomandate explicit de producător.
- În cazul în care căruciorul Dumneavoastră dispune de o frână suplimentară, aceasta trebuie reglată întotdeauna astfel încât roata frânată să nu se blocheze.
- Dacă dotarea căruciorul Dumneavoastră este cu roți umflate cu aer, verificați regulat presiunea aerului! (**NOTĂ:** Ușoară apă sare cu degetul). Presiunea maxim admisă a aerului este furnizată odată cu anvelopa. **NOTĂ:** Anvelopele pneumatice produc pete pe pardoseli din laminat, parchet sau material plastic, care nu pot fi îndepărtate!

### Îngrijirea și întreținerea căruciorului pentru copii:

În cazul în care producătorul a prevăzut componente textile, detașabile și lavabile, aveți grijă la instrucțiunile de îngrijire pentru cusături. Pentru curățarea husei din țesătură nu utilizați detergenți acizi sau abrazivi, ci numai săpun sau detergenți speciali de curățare textile.

Componentele din material plastic, precum și scheletul trebuie curățat de asemenea cu săpun. După utilizarea căruciorului pentru copii, în cazul vremii ploioase sau umede, curățați obligatoriu scheletul și apoi uscați-l. În cazul udării husei din stofă, de la căruciorul pentru copii, lăsați-o să se usuce în poziție montată, respectiv în stare întinsă. Roțile ar trebui detașate regulat, iar axele și toate legăturile articulate, precum și spițele, ar trebui tratate cu un ulei fără acid (ulei pentru mașina de cusut) WD40 sau alifie degresată).

Astfel veți asigura o deplasare ușoară și silențioasă la căruciorul pentru copii și veți limita uzura prematură a acestuia. Prin îngrijirea corespunzătoare a căruciorului Dumneavoastră pentru copii aveți grijă să nu se producă rugină, deoarece acesta nu constituie motiv pentru reclamație.

**ATENȚIE:** În cazul materialelor utilizate, este vorba adesea de poliester, respectiv amestec de bumbac, care corespund cerințelor legale în vigoare. În cazul unei puternice expuneri pe timp îndelungat (de ex. radiație solară intensă), cel mai adesea pot apărea ecolorări la materialele naturale; acest lucru însă nu constituie motiv de reclamație.

## Säkerhetsanvisningar

**Observera att denna produkt konstruerats uteslutande för transport av bebisar och småbarn. All användning därutöver kan orsaka skador på produkten vilka kan äventyra barnets säkerhet.**

- Läs igenom anvisningarna noggrant före användning och spara dessa. Följ anvisningarna, ett felaktigt användande kan leda till tekniska fel på produkten och äventyra barnets säkerhet.
- Produktens färger och utrustning kan avvika från den visade bilden.
- Montering och nedmontering av barnvagnen ska endast utföras av vuxna.
- Barnvagnen är anpassad för barn mellan 6 och 36 månader och med en maxvikt på 15 kg.
- För barn under 6 månader - använd babylift.
- Var särskilt noggrann vid montering och nedmontering av barnvagnen. Se till att de olika delarna vid varje monteringssteg hörbart hakar i varandra.
- **WARNING: Kvävningsrisk!** Se till att barn inte får tag i plastpåsar som barnvagnen förpackats i.
- **WARNING: Lämna aldrig barnet i barnvagnen utan uppsikt!**
- **WARNING: Före användning – kontrollera att alla låsanordningar är ordentligt låsta och att barnvagnsenheten eller sittedelen har hakat i ordentligt.**
- **WARNING: Använd alltid säkerhetsbältet så fort barnet kan sitta själv. Använd alltid de båda delarna av bältet tillsammans, både det som går mellan benen och det som går över höfterna.**
- **WARNING: Belasta inte handtaget med saker då det inkräktar på barnvagnens stabilitet. Sätt därför inget varunät på handtaget utan använd transportkorgen under sitsen (maxlast 3 kg).**
- **WARNING: Denna vagn är endast konstruerad för att dras på gator och vägar. Om du vill dra eller bära vagnen över hinder (trappor och liknande), så ska barnet lyftas ur vagnen och bäras (t.ex. i babylift). Kontrollera igen att alla låsanordningar har hakat i ordentligt. Denna produkt är inte lämpad för att jogga eller åka rullskridskor med.**
- **WARNING: Använd alltid bromsarna vid stillastående. Bromsarna fungerar bara på plan mark. Lämna aldrig barnvagnen utan uppsikt även då bromsarna är i.**
- **WARNING: Denna produkt är inte lämpad för att jogga eller åka rullskridskor med.**
- Var uppmärksam på tecken på skador och slitage på handtaget och botten och undersök dem regelbundet.
- Montera aldrig ytterligare en barnsits utom då det uttryckligen rekommenderas av tillverkaren.
- Om barnvagnen körs i trappor eller avsatser eller om den lyfts eller bärs ska barnet tas ur vagnen.
- Vad gäller tillåten belastning av barnvagnen, beakta tillverkarens anvisningar eller kontakta en fackbutik.
- Spara denna bruksanvisning under barnvagnens hela användningstid och skulle barnvagnen ges vidare till någon annan - bifoga också bruksanvisningen.

- Använd enbart originalreservdelar och tillbehör som uttryckligen rekommenderas av tillverkaren.
- Om barnvagnen är utrustad med en extra broms ska denna alltid ställas in så att hjulet som bromsas inte kan blockeras.
- Kontrollera regelbundet lufttrycket om barnvagnen är utrustad med luftfyllda däck! (**ANVISNING:** Tryck lätt med tummen på däcket). Det maximalt rekommenderade lufttrycket anges på däcken. **OBSERVERA:** Luftfyllda däck kan orsaka permanenta fläckar på laminat- parkett- eller plastgolv!

### **Skötsel och underhåll av barnvagnen:**

Vänligen följ de medföljande skötselråden för de avtagbara och tvättbara textilierna som vagnen är utrustad med. Använd inga starka eller slitande rengöringsmedel utan bara såpvatten eller ett speciellt textilrengöringsmedel.

Plastdelarna och underredet rengöres också med såpvatten.

Efter att barnvagnen använts i regn och väta ska underredet alltid rengöras och torkas. Om textilöverdragen blivit blöta ska barnvagnen få torka i uppfällt läge.

Hjulen ska regelbundet tas av och hjulaxlarna liksom alla länkar och fjädringen smörjas med en syrafri olja (symaskinsolja, WD40 eller fettfritt glidmedel).

Därmed kommer barnvagnen att rulla lätt och tyst och förtida förslitningsskador förebyggas. Förhindra att rost uppkommer genom att vårda barnvagnen väl, då rost inte utgör grund för reklamation.

**OBSERVERA:** Ingående material är ofta polyester- respektive bomullsblandningar vilka uppfyller gällande normer. Vid starka påfrestningar under längre tid (t.ex. intensiv solinstrålning) kan naturmaterial förlora färgen, vilket inte utgör grund för reklamation.

Enligt EN-1888 / 2012

### Indicaciones de seguridad

**Tenga en cuenta que este producto ha sido concebido para el transporte de bebés y niños pequeños y que cualquier otro uso inadecuado puede causar daños en el producto que podrían afectar a la seguridad del bebé.**

- Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar el producto y guárdelas en un lugar seguro. La no consideración de estas indicaciones puede ser causa de fallos en el producto y, en consecuencia, afectar a la seguridad del niño.
- Los colores y las características del producto pueden ser diferentes a las imágenes mostradas.
- El montaje y desmontaje del cochecito sólo podrá ser realizado por adultos.
- Este cochecito es adecuado para niños de entre 6 - 36 meses y con un peso máximo de 15 kg.
- Para niños menores de 6 meses se debe utilizar un cuco.
- Tenga mucho cuidado al montar y desmontar el cochecito. En cada paso de montaje asegúrese de que ha oído el click que indica que las piezas han encajado.
- **ADVERTENCIA:** peligro de asfixia con la bolsa de plástico. Asegúrese de que ninguna de las bolsas de plástico utilizadas para el embalaje del cochecito esté al alcance del niño.
- **ADVERTENCIA:** no deje nunca al niño en el cochecito sin vigilancia.
- **ADVERTENCIA:** antes del uso asegúrese de que todos los bloqueos estén cerrados y de que el asiento del cochecito esté correctamente encajado.
- **ADVERTENCIA:** utilice siempre el cinturón de seguridad cuando el bebé se pueda sentar sólo. Emplee el cinturón inferior siempre en combinación con el cinturón abdominal.
- **ADVERTENCIA:** Las cargas sujetas al manillar perjudican la estabilidad del cochecito. En lugar de utilizar bolsas de compra, use la cesta de transporte situada debajo del asiento (peso máximo 3 kg).
- **ADVERTENCIA:** -este cochecito ha sido diseñado exclusivamente para el desplazamiento por calles o caminos. En el caso de que el cochecito tenga que sortear obstáculos (escaleras u obstáculos similares) o tenga que cargarlo, saque al niño del cochecito y llévelo, por ejemplo, en el cuco. Asegúrese de que todos los bloqueos estén encajados correctamente. Este producto no es adecuado para correr o patinar.
- **ADVERTENCIA:** no estacione el cochecito sin haberlo bloqueado previamente con el freno. El freno del cochecito sólo funciona en superficies planas. No deje nunca el cochecito sin vigilancia aunque tenga el freno puesto.
- **ADVERTENCIA:** este producto no es adecuado para correr o patinar.
- Compruebe regularmente si las empuñaduras y la base presentan daños o desgaste.
- No monte jamás una silla adicional, a no ser que se recomiende por parte del fabricante.
- Al subir escaleras o escalones, o en el caso de que tenga que llevar o levantar el cochecito, debe sacar al bebé del mismo.



- En lo referente a la carga permitida en el cochecito, consulte las indicaciones del fabricante o consulte a su establecimiento especializado.
- Conserve este manual de instrucciones para todo el período de uso del cochecito y, en el caso de que deje el cochecito a un tercero debe darle también estas instrucciones.
- Emplee únicamente piezas de recambio originales y accesorios recomendados por el fabricante.
- Si el cochecito dispone de un freno de retardación adicional, debe ajustarse de modo que no bloquee la rueda frenada.
- Si el cochecito tiene ruedas neumáticas, compruebe regularmente la presión de las ruedas (presionando ligeramente con los pulgares). La presión máxima de aire recomendada se muestra en el neumático. NOTA: los neumáticos de aire no puede causar manchas imborrables en el parquet laminado o en suelos de plástico.

### **Cuidado y mantenimiento del cochecito:**

Tenga en cuenta las indicaciones de cuidado del fabricante en todas las piezas textiles extraíbles, desenfundables y lavables.

Para la limpieza de las partes textiles no use productos de limpieza fuertes o abrasivos, sino agua con jabón o con un producto de limpieza especial para textiles.

Limpie también con agua y jabón las partes de plástico y el chasis. Es necesario limpiar y secar el armazón si el cochecito ha sido usado bajo la lluvia o se ha mojado.

Si se moja el tejido del cochecito hay que dejarlo secar extendido o colgado.

Las ruedas se deben desmontar regularmente y tratar los ejes, todas las juntas de articulación y la suspensión con un aceite sin ácido (aceite de máquina de coser, WD40 o un agente contra agarrotamiento sin grasa). De esta forma el cochecito se moverá fácilmente y sin ruido y se limitará el desgaste natural prematuro. Procure mediante el cuidado adecuado que no aparezca óxido fino en el cochecito, ya que éste no es motivo de reclamación.

**Atención:** se han empleado poliéster y mezclas de tejidos de algodón de acuerdo con las normas vigentes.

En caso de esfuerzo fuerte durante mucho tiempo (p.ej. intensa exposición a la luz directa del sol) los tejidos naturales, sobre todo, pueden perder el color. Esto no constituye un motivo de reclamación.

De acuerdo con la norma EN-1888 / 2012

## Bezbednosne napomene

**Molimo obratite pažnju na to, da je ovaj proizvod predviđen isključivo za transport beba i male dece, a svaka nenamenska upotreba može da dovede do oštećenja uređaja, a kao posledica toga može da dođe do ugrožavanja bezbednosti Vašeg deteta.**

- Pre korišćenja pažljivo pročitajte napomene i uputstvo sačuvajte. Nepridržavanje napomena može da dovede do tehničkih smetnji Vašeg proizvoda, a kao posledica toga može da ugrozi bezbednost Vašeg deteta.
- Boje i oprema proizvoda mogu da odstupaju od prikazanih slika.
- Dečja kolica su podobna za decu uzrasta od 6 do 36 meseci i maksimalne težine od 15 kg.
- Kod dece mlađe od 6 meseci koristite torbu za nošenje.
- Montažu i demontažu dečjih kolica smeju vršiti isključivo odrasla lica.
- Kod montaže i demontaže dečjih kolica budite vrlo pažljivi. Obratite pažnju na to, da kod svakog koraka montaže delovi koji se montiraju čujno ulegnu u predviđeno ležište.
- **UPOZORENJE:** Opasnost od gušenja zbog plastičnih kes! Obratite pažnju na to, da plastične kese korišćene za pakovanje Vaših dečjih kolica ne mogu dospeti u dečje ruke.
- **UPOZORENJE:** Vaše dete nikada ne ostavite u dečjim kolicima bez nadzora!
- **UPOZORENJE:** Pre korišćenja kolica proverite, da su sve blokade na kolicima zatvorene i da je nastavak ili element za sedenje uredno umetnut u predviđeno ležište.
- **UPOZORENJE:** Koristite uvek bezbednosni pojas, čim Vaše dete može samostalno da sedi. Pojas za prepone koristite uvek zajedno sa pojasom za kukove.
- **UPOZORENJE:** Na elementu za guranje pričvršćeni tereti utiču na stabilnost kolica. Zbog toga ne koristite mrežu za kupovinu, nego upotrebite transportnu košaru ispod sedala (maksimalni teret 3 kg).
- **UPOZORENJE:** Kada stanete, uvek aktivirajte blokadnu kočnicu. Kočnica dečjih kolica je delotvorna samo na ravnoj površini. Zbog toga zakočena i zaustavljena kolica nikada ne ostavljajte bez nadzora
- **UPOZORENJE:** Kod ostavljanja kolica uvek aktivirajte blokadnu kočnicu. Obratite pažnju na to, da kočnica svoj puni učinak razvija samo na ravnoj površini!
- **UPOZORENJE:** Ovaj proizvod principijelno nije podoban za trčanje ili vožnje skejtom.
- Ne dozvolite Vašem detetu, da samostalno sedne u dečja kolica ili da samostalno napusti kolica.
- Prekontrolišite ručke i dno redovno i ustanovite, da li postoje oštećenja ili tragovi habanja.
- Nikada ne montirajte dodatno dečje sedalo, osim ako to proizvođač izričito preporučuje.
- Prilikom prelaženja preko stepenica ili kada Vaša dečja kolica moraju biti podignuta ili nošena, dete principijelno trebate prethodno izvaditi iz kolica.

- U pogledu dopuštenog opterećenja dečjih kolica obratite pažnju na napomene proizvođača ili se obratite Vašoj stručnoj trgovini.
- Za čišćenje i održavanje Vaših dečjih kolica poštujujte napomene za održavanje navedene u ovom uputstvu za upotrebu.
- Pažljivo sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za vreme korišćenja dečjih kolica. Ukoliko dečja kolica predate trećim licima, priložite i ovo uputstvo.
- Koristite isključivo originalne rezervne delove ili delove opreme, koje je proizvođač izričito preporučio.
- Ukoliko Vaša dečja kolica raspolažu dodatnom kočnicom sa zadržkom, ovu kočnicu morate da podesite uvek tako, da zakočen točak ne može biti blokiran.
- Ukoliko su Vaša dečja kolica opremljena vazdušnim točkovima, redovno kontrolišite pritisak vazduha! (**NAPOMENA:** lagano pritiskanje palcem). Maksimalan preporučeni pritisak vazduha naveden je na točku. **NAPOMENA:** Vazdušni točkovi mogu da dovedu do mrlja na laminatu, parketu ili drugim podovima, koje više ne mogu biti odstranjene!

### **Nega i održavanje dečjih kolica:**

Kod tekstilnih predmeta predviđenih od proizvođača, koji mogu biti skinuti i oprani, molimo poštujujte prišiveno uputstvo za održavanje. Principijelno za čišćenje tekstilne presvlake ne koristite oštra ili agresivna sredstva, nego samo blagu sapunsku otopinu ili specijalno sredstvo za čišćenje tekstila.

Plastični delovi i nosivu konstrukciju kolica također očistite pomoću blage sapunske otopine.

Nakon upotrebe dečjih kolica po kiši i mokrom vremenu obavezno očistite konstrukciju kolica i osušite je. Ako dođe do promočenja tkanine presvlake, dečja kolica osušite isključivo u stajaćem, odnosno rasklopljenom stanju.

Točkove biste trebali redovno skidati i na osovine, sve zglobne spojeve i amortizaciju naneti bezkiselinsko ulje (ulje za šivaću mašinu, WD 40 ili klizno sredstvo bez masti). Na taj način omogućavate lagani i tihi hod Vaših dečjih kolica i ograničavate prevremeno trošenje materijala.

Odgovarajućim održavanjem Vaših dečjih kolica isključite mogućnost stvaranja naslaga leteće rđe, pošto to ne predstavlja osnovu za reklamaciju.

**PAŽNJA:** Kod upotrebljenih tkanina često se radi o pamučnoj, odnosno mešanoj pamučnoj tkanini, koja odgovara važećim zakonskim zahtevima. U slučaju česte upotrebe preko dužeg vremenskog roka (na primer intenzivna izloženost sunčanoj svetlosti) pre svega prirodni materijali mogu izgubiti intenzitet boje; to ne predstavlja razlog za reklamaciju.

Prema EN-1888 / 2012

# infanti®

Representante exclusivo en Chile: Silfa S.A.  
San Ignacio 0201 / Parque Industrial Portezuelo Quilicura,  
Santiago - Chile  
Fono (562) 2339 9000 Fax (562) 2339 9022  
www.infanti.cl / e-mail: infanti@silfa.cl

Representante exclusivo en Perú:  
Comexa Comercializadora Extranjera S.A.  
Sucursal Del Perú  
Los Libertadores 455 - San Isidro- Lima Perú  
Telefono 4413029

Representante exclusivo en Puerto Rico:  
Eleven Eleven Corp.  
PO Box 305 Cataño PR 00963.0305  
Fono: (787) 641 1100 / Fax: (787) 641 1105

Representante exclusivo en Panamá, Centro América,  
Caribe, Ecuador y Venezuela: BEST BRANDS GROUP Avenida Balboa  
BEST BRANDS GROUP Avenida Balboa  
Centro Comercial Bay Mall Technology Plaza  
Planta Baja- Local # 4  
Teléfonos: 507-3002882/83/84 Fax: 507-3002885

Representante exclusivo en Colombia:  
Baby Universe S.A.S.  
Avenida 19 No. 103-43  
Bogotá - Colombia  
Teléfono: (571) 6115961 - Fax: (575) 353 1087  
www.infanti.com.co

Representante exclusivo en Uruguay:  
Allerton S.A.  
Alberto Zum Felde 2393  
11400 Montevideo - Uruguay.  
Fono: (5982) 522 6966 / Fax: (5982) 522 6967  
e-mail: allerton@allerton.com.uy

Representante Exclusivo En Brasil  
Dorel Brasil Av. Francisco Gomes De Freitas, 1573 Mineiros,  
Campos Dos Goytacases, RJ Brazil 28145-000

**Comercial e Industrial Silfa S.A.**  
**Cerro los Cóndores 9760 Quilicura - Santiago**  
**Teléfono: 56-2-23399048 Fax: 56-2-23399022**  
**Email: st@silfa.cl**

ESTA INFORMACIÓN DEBE SER LLENADA Y ENTREGADA  
SOLAMENTE SI SE HACE USO DE LA GARANTÍA Y ES PARA  
PODER CONTACTARLO ADECUADAMENTE

NOMBRE

TELÉFONO

E-MAIL

#### IMPORTANTE:

Infanti, Trabaja para mantener la seguridad de su bebé.  
¡HAGA SU PARTE! La seguridad es una responsabilidad compartida  
Proteja a su bebé. Lea y entienda las instrucciones, normas  
de seguridad y etiquetas antes de utilizar el producto.

SILFA  
Comercial e Industrial

DOREL

## PÓLIZA DE GARANTÍA

Comercial e Industrial Silfa S.A.  
Cerro los Cóndores 9760 Quilicura - Santiago  
Teléfono: 56-2-23399048 Fax: 56-2-23399022  
Email: st@silfa.cl

|                 |  |
|-----------------|--|
| MODELO          |  |
| MARCA           |  |
| PRODUCTO        |  |
| FECHA DE COMPRA |  |

**GARANTÍA:**  
COMERCIAL E INDUSTRIAL SILFA S.A. GARANTIZA ESTE PRODUCTO EN TODAS Y CADA UNA DE SUS PARTES CONTRA DEFECTOS DE FABRICA Y MANO DE OBRA, POR 90 DÍAS HÁBILES A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

PARA HACER EFECTIVA ESTA GARANTÍA:  
FAVOR DE PRESENTAR ESTA PÓLIZA DEBIDAMENTE LLENADA POR LA TIENDA Y LA FACTURA DE COMPRA JUNTO CON EL PRODUCTO EN EL LUGAR DONDE LO ADQUIRIÓ O EN EL SERVICIO TÉCNICO INDICADOS EN ESTA GARANTÍA.

LOS GASTOS DE TRANSPORTE DEL PRODUCTO SERÁN CUBIERTOS RAZONABLEMENTE EROGADOS POR LA EMPRESA

PARA OBTENER PARTES Y REFACCIÓNES PUEDE HACERLO EN EL SERVICIO TÉCNICO, SUJETO A DISPONIBILIDAD, VIGENCIA O CONTINUIDAD DE LOS PRODUCTOS ADQUIRIDOS.

**EXCEPCIONES:**  
CUANDO EL PRODUCTO SE HUBIESE UTILIZADO EN CONDICIONES DISTINTAS A LAS NORMALES.

CUANDO EL PRODUCTO NO HUBIESE SIDO OPERADO DE ACUERDO CON EL INSTRUCTIVO DE USO QUE SE LE ACOMPAÑA.

CUANDO EL PRODUCTO HUBIESE SIDO ALTERADO O REPARADO POR PERSONAS NO AUTORIZADAS POR EL FABRICANTE NACIONAL, IMPORTADOR O COMERCIALIZADOR RESPONSABLE RESPECTIVO.

**ADVERTENCIA:**  
POR FAVOR, VERIFIQUE QUE TODOS LOS COMPONENTES ESTÉN CORRECTAMENTE ASEGURADOS ANTES DE SU USO. REVISE CON FRECUENCIA QUE EL PRODUCTO NO TENGA NINGÚN DAÑO, AJUSTE CUALQUIER PARTE QUE SE AFLOJE. DEJE DE UTILIZAR EL PRODUCTO SI ALGUNA PARTE ESTA SEVERAMENTE DAÑADA, ROTA O SE HA PERDIDO

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:**  
NO USE QUÍMICOS ABRASIVOS PARA LA LIMPIEZA.  
UTILICE UN JABÓN SUAVE Y AGUA, APLICADOS CON UNA TELA SUAVE.  
ENJUAGUE Y SEQUE DE FORMA COMPLETA.

**INDICACIONES**  
LA FIGURA ES SOLAMENTE PARA SU REFERENCIA, EL PRODUCTO REAL DEBE ESTAR DE ACUERDO A LA ESPECIFICACIÓN; PUEDE HABER CAMBIOS EN COLOR, ACCESORIOS O MODA.  
ALGUNOS ACCESORIOS PUEDEN SER ADICIONALES AL PRODUCTO Y PUEDEN SER VENDIDOS POR SEPARADOS, ESTO NO IMPLICA DISPONIBILIDAD COMPLETA O INMEDIATA DE LOS MISMOS.

LEA Y ENTIENDA ESTAS INSTRUCCIONES, CONSERVE ESTE INSTRUCTIVO PARA FUTURAS REFERENCIAS.

COLOCAR BOLETA (TICKET) DE COMPRA O FACTURA